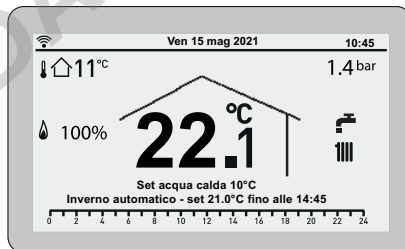


Comando Remoto - Remote Control
Control Remoto - Απομακρυσμένο Χειριστήριο

SIME SMART PLUS

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE E L'USO - INSTALLATION AND USE MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



IT

EN

ES

EL

Fonderie SIME S.p.A.

6131831A - 01/2023 - R0

CODICE

8118901



SIMBOLI



ATTENZIONE

Per indicare azioni che, se non effettuate correttamente, possono provocare infortuni di origine generica o possono generare malfunzionamenti o danni materiali all'apparecchio; richiedono quindi particolare cautela ed adeguata preparazione.



PERICOLO ELETTRICO

Per indicare azioni che, se non effettuate correttamente, possono provocare infortuni di origine elettrica; richiedono quindi particolare cautela e adeguata preparazione.



È VIETATO

Per indicare azioni che NON DEVONO essere eseguite.



AVVERTENZA

Per indicare informazioni particolarmente utili e importanti.

NOTA:

Alcune funzioni del comando remoto potrebbero non essere disponibili in abbinamento ad alcuni modelli specifici di generatore.


IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

SICUREZZA 4

1.2	Divieti	4
-----	---------------	---

2 INSTALLAZIONE 5

2.1	Ricevimento del prodotto	5
2.2	Dimensioni e peso	5
2.3	Schema elettrico di collegamento	6
2.4	Montaggio a muro	6

3 DESCRIZIONE 9

3.1	Caratteristiche	9
3.2	Interfaccia utente	10

4 UTILIZZO 11

4.1	Messa in funzione	11
4.2	Collegamento di SIME SMART PLUS alla rete Wi-Fi ..	11
4.3	APP "SIME CONNECT"	12
4.4	Impostazione rapida Temperatura Ambiente	12
4.5	Navigazione sezione MODO	13
4.6	Navigazione sezione ZONE	14
4.7	PENDENZA CURVA CLIMATICA	16
4.8	PENDENZA COMPENSAZIONE AMBIENTE	17
4.9	Navigazione sezione MENU	18
4.10	Navigazione sezione Wi-Fi	20

5 SMALTIMENTO 21

5.1	Smaltimento dell'apparecchio (Direttiva Europea 2012/19/UE)	21
-----	---	----

REGOLE DI SICUREZZA



AVVERTENZE

- Prima dell'installazione dell'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale.
- L'apparecchio è parte integrante dell'impianto gestito. Riferirsi anche alla documentazione della caldaia controllata.
- L'installazione deve essere effettuata solo da Personale Professionalmente Qualificato.
- Per assicurare una corretta rilevazione della temperatura media dell'ambiente posizionare il Comando Remoto in luoghi riparati dal sole e dalle correnti d'aria continue.
- Il costruttore non è responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da una installazione o utilizzazione del Comando Remoto non corrette o improprie.



ESD

Tutta l'elettronica è a rischio di danneggiamento a seguito di ESD (accumulo di cariche elettrostatiche); EVITARE quindi di toccarla.

1.2

Divieti



È VIETATO

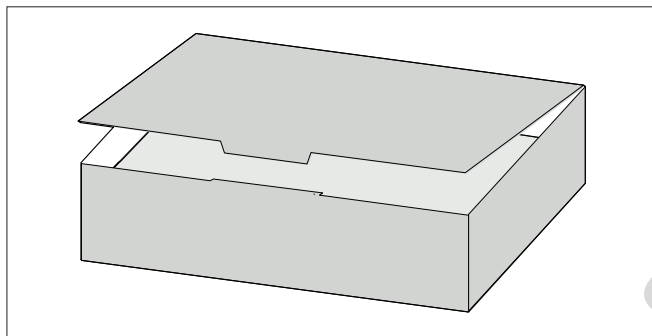
- Installare il Comando Remoto nelle vicinanze di apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche.
- L'uso del Comando Remoto ai bambini e alle persone inabili non assistite.



E

odotto

Il comando remoto **SIME SMART PLUS** viene fornito in un unico collo protetto da un imballo in cartone.



All'interno della confezione, oltre al Comando Remoto **SIME SMART PLUS** vengono forniti:

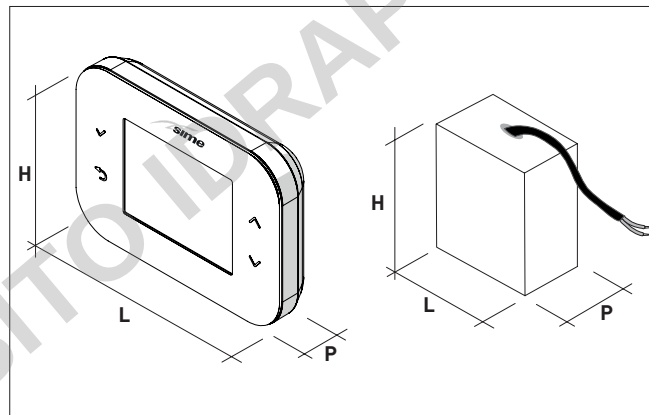
- Manuale di installazione ed uso
- Alimentatore 230 Vac - 24 Vdc
- Tasselli ad espansione
- Mini cacciavite usa e getta per morsetti **SIME SMART PLUS**
- Termoretraibile per protezione cavi in prossimità dei morsetti



È VIETATO

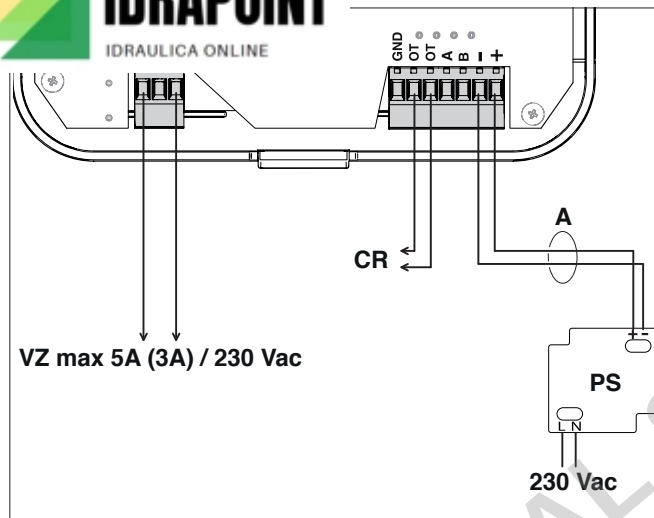
Disperdere nell'ambiente e lasciare alla portata dei bambini il materiale dell'imballo in quanto può essere potenziale fonte di pericolo. Deve quindi essere smaltito secondo quanto stabilito dalla legislazione vigente.

2.2 Dimensioni e peso



Descrizione	COMANDO REMOTO	ALIMENTATORE
L (mm)	132	41
H (mm)	95	44
P (mm)	27	23
Peso (g)	170	35

i collegamento



LEGENDA

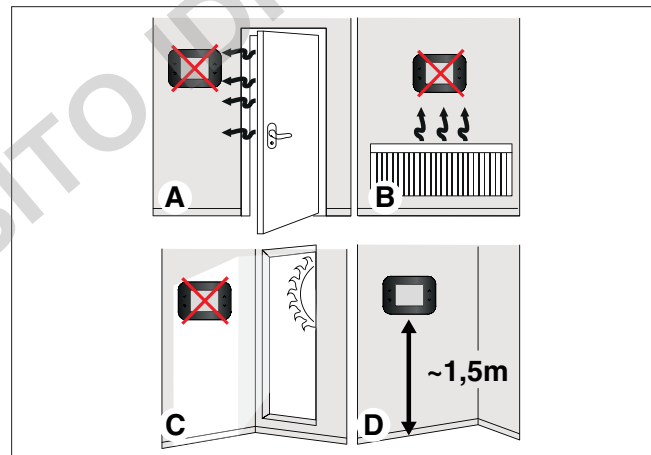
- VZ** Contatto Relè per Valvola/circolatore di zona (se presente)
CR Collegamento CR caldaia SIME (non è possibile collegare più di un **SIME SMART PLUS** alla stessa caldaia) (cavo: 2x0,75mm² non polarizzato; Lunghezza Max: 50m)
PS Alimentatore 230 Vac-24 Vdc (fornito di serie)
A (cavo: 2x0,5mm² non polarizzato; Lunghezza Max: 10m)

NOTA: utilizzare il termoretraibile fornito a corredo per proteggere e garantire l'isolamento tra i cavi.

2.4 Montaggio a muro

Il Comando Remoto **SIME SMART PLUS** può essere installato su qualsiasi parete, è tuttavia consigliabile stabilire il punto più idoneo:

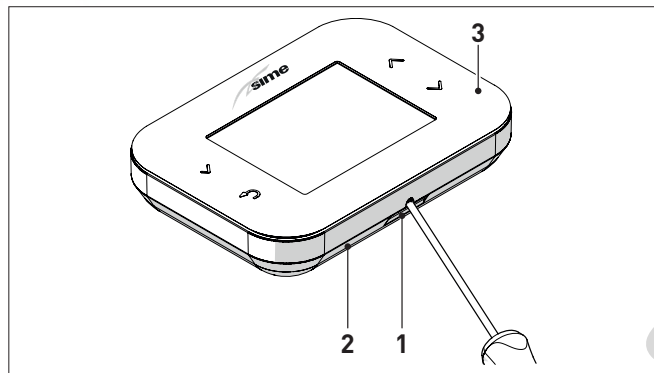
- evitare correnti d'aria (A);
- non installare sopra fonti di calore (B);
- evitare luce diretta del sole (C);
- posizionare ad altezza adeguata (D).



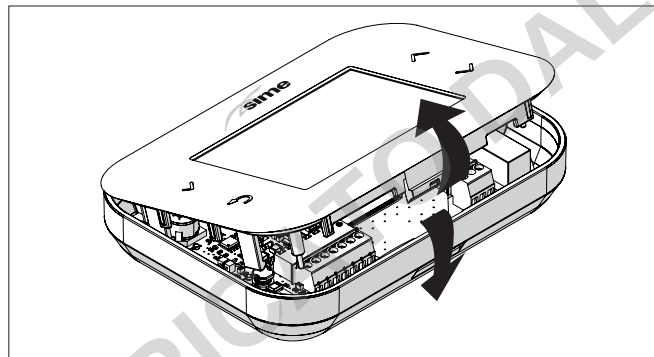
Il Comando Remoto **SIME SMART PLUS** può essere installato esclusivamente in abbinamento a caldaie SIME (verificare i modelli compatibili su listino di vendita).

emoto **SIME SMART PLUS** dalla

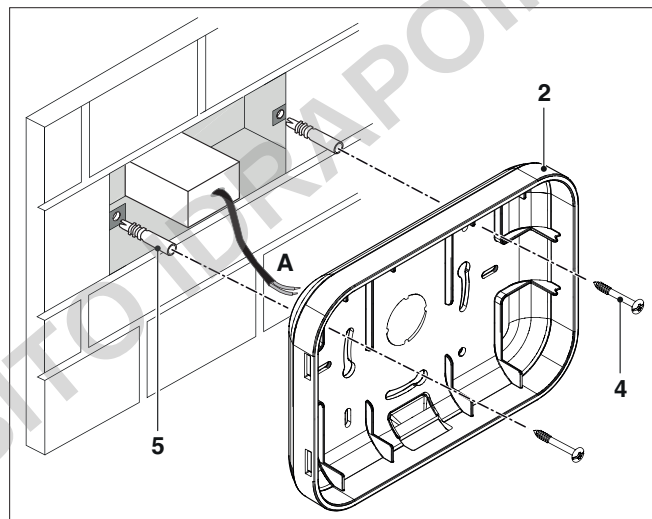
linguetta di fissaggio (1) per
 interfaccia utente (3) facendo at-
 tensile all'interno



– Separare le 2 parti



– Fissare a muro la basetta (2) con le viti (4) e i tasselli (5), for-
 niti con il Comando Remoto.

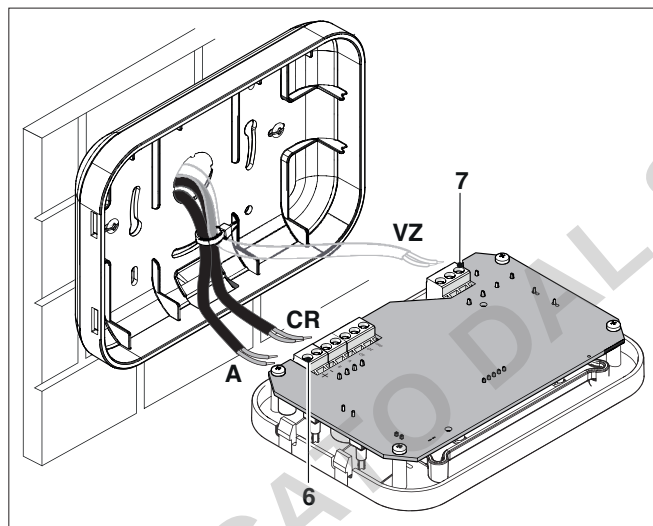


NOTA: l'alimentatore può essere posizionato nella scatola elet-
 trica posteriore (come mostrato in figura) o in altra posizione
 remota fino ad una lunghezza massima di collegamento di 10
 metri tra alimentatore e **SIME SMART PLUS**.

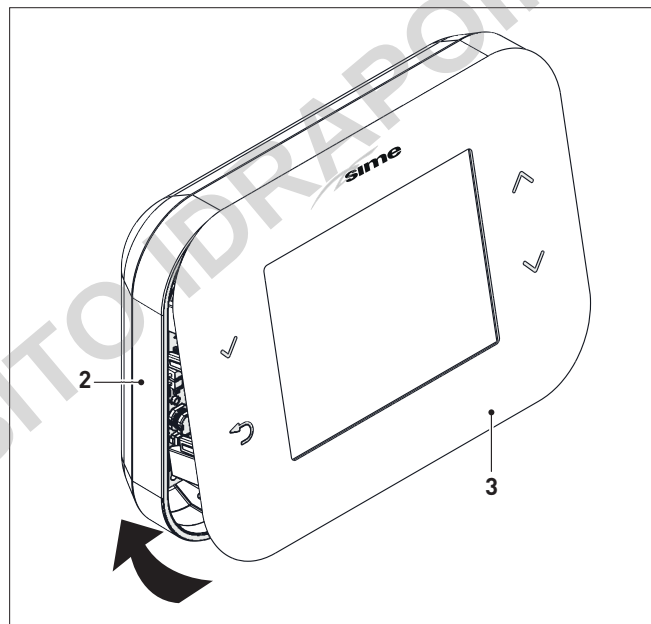
**In caso di posizionamento nel retro della scatola elettrica, si racco-
 manda di eseguire la taratura del sensore ambiente come riportato
 nel capitolo "4.9 Navigazione sezione MENU".**

trici devono essere reas-
schema elettrico fornito
la caldaia e sono a cura
dell'installatore.

- Collegare alla morsettiere (6) il cavo (A) dell'alimentatore, (fornito a corredo), e il collegamento CR della caldaia SIME
- Collegare al contatto Relè (7) la valvola/circolatore di zona VZ (se presente)



- Rimontare l'interfaccia Utente (3) sulla basetta (2) agganciandole correttamente con la linguetta (1)



AVVERTENZA

Fare in modo che non ci siano eccedenze di cavo tra la basetta (2) e l'interfaccia utente (3).



Il comando remoto **SIME SMART PLUS** è un complemento d'impianto funzionale ed elegante, studiato per un utilizzo facile e intuitivo grazie all'ampio display grafico a colori ed alla navigazione con 4 tasti touch.

Il collegamento e la comunicazione con la caldaia avviene mediante bus bifilare non polarizzato e protocollo OT.

Le caratteristiche principali del Comando Remoto **SIME SMART PLUS** sono:

- Collegamento Wi-Fi alla rete domestica per la gestione dell'impianto da remoto tramite App Sime Connect
- Selezione modalità di riscaldamento (Automatico/Manuale/Off)
- Selezione modalità acqua calda sanitaria (Automatico/Manuale/Off)
- Regolazione Temperature riscaldamento e acqua sanitaria (Manuale)
- Programmazione settimanale di riscaldamento e acqua sanitaria (Automatico) con 4 fasce orarie giornaliere differenziabili per ogni giorno della settimana
- Regolazione continua della temperatura di mandata della caldaia con compensazione ambiente (regolazione in classe V - ErP) e possibilità di influenza climatica se viene collegata una sonda esterna alla caldaia (regolazione in classe VI - ErP)
- Lettura e impostazione dei parametri caldaia
- Programmazione funzione antilegionella
- Visualizzazione continua di data e ora correnti
- Visualizzazione continua della temperatura ambiente
- Visualizzazione informazioni di funzionamento della caldaia

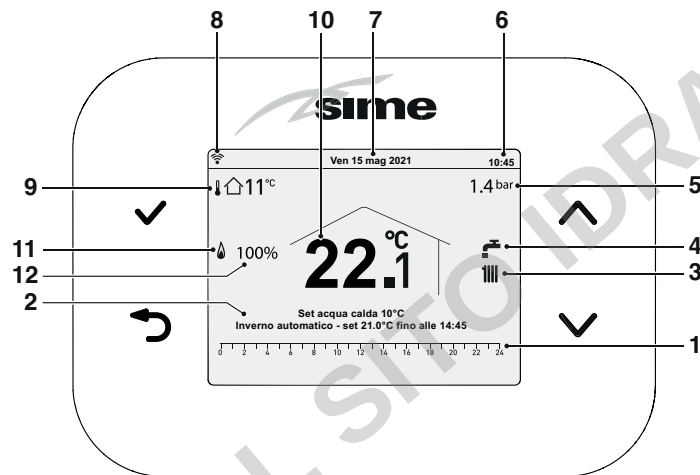
- Registrazione degli allarmi storici della caldaia e visualizzazione/reset di quelli eventualmente presenti
- Relè a contatto pulito per attivazione valvola o pompa di zona (se presente).

NOTE:

- *In caso di mancanza di alimentazione elettrica tutte le impostazioni effettuate vengono mantenute memorizzate tranne la data e l'ora che permangono per circa 24 ore.*
- **Alcune funzioni del comando remoto potrebbero non essere disponibili in abbinamento ad alcuni modelli specifici di generatore.**

Le caratteristiche del modulo **Wi-Fi** sono le seguenti:

- *supporta 802.11 b/g/n su rete a 2.4GHz.*
- *crittografia di rete supportate: open, WEP, WPA, WPA2.*



TASTI FUNZIONALI



Tasto **CONFERMA**. Per confermare un valore o accedere ad una voce di menù attiva.



Tasto **SU**. Aumenta set temperatura / scorrimento.



Tasto **INDIETRO**. Per annullare una selezione o tornare alla schermata precedente.



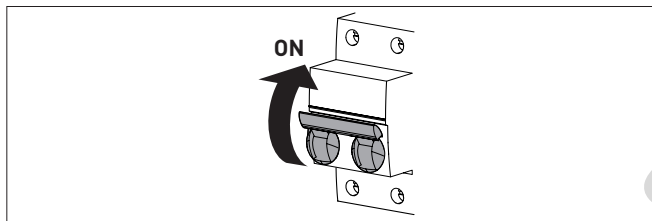
Tasto **GIU**. Diminuzione set temperatura / scorrimento.

DISPLAY

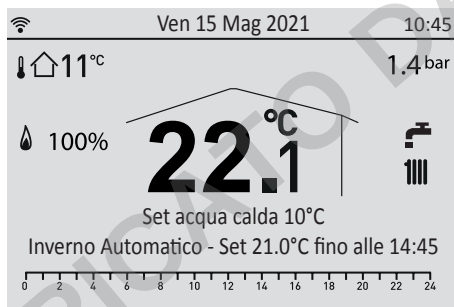
- | | | | |
|----------|--|-----------|--|
| 1 | <i>Fasce orarie programma riscaldamento</i> | 6 | <i>Ora</i> |
| 2 | <i>Descrizione delle regolazioni in atto</i> | 7 | <i>Data</i> |
| 3 | <i>Richiesta riscaldamento in corso</i> | 8 | <i>Stato collegamento Wi-Fi</i> |
| 4 | <i>Produzione acqua calda sanitaria in corso</i> | 9 | <i>Sonda Esterna (se collegata in caldaia)</i> |
| 5 | <i>Pressione impianto</i> | 10 | <i>Temperatura ambiente misurata</i> |
| | | 11 | <i>Presenza fiamma</i> |
| | | 12 | <i>Percentuale fiamma</i> |

Ultimata l'installazione del Comando Remoto
SIME SMART PLUS, procedere come segue:

- Posizionare l'interruttore generale dell'impianto su ON (acceso)
- Dal quadro comandi della caldaia impostare la modalità **"IN-VERNO"**



- Sul display del Comando Remoto viene visualizzata la seguente **"videata Principale"**.



4.2 Collegamento di SIME SMART PLUS alla rete Wi-Fi

(questa fase non richiede l'utilizzo della App Sime Connect ma solo di uno smartphone)

- 1 Eseguire i collegamenti elettrici.
- 2 Alimentare **SIME SMART PLUS**.
- 3 Munirsi di nome rete (SSID) e password della rete Wi-Fi a cui si intende connettere **SIME SMART PLUS**.
- 4 Verificare con il proprio smartphone la presenza del segnale Wi-Fi nel punto esatto in cui si intende installare **SIME SMART PLUS**.
- 5 Sul **SIME SMART PLUS** dalla schermata principale premere il tasto ✓; selezionare "Wi-Fi" e "Attivazione modo AP". Se l'operazione è avvenuta correttamente comparirà sul display in alto a sinistra la dicitura "AP". Se l'operazione non è avvenuta correttamente ripetere la procedura del **punto 5**.
- 6 Dal proprio smartphone cercare la rete Wi-Fi con nome "SIME SMART ##" e connettersi anche se viene segnalato che non è disponibile accesso ad internet.
- 7 Aprire una pagina web dal browser del dispositivo e digitare l'indirizzo 192.168.233.1 oppure in alternativa scansionare il link QR-Code qui a lato. Si accederà ad una pagina SIME in cui impostare le credenziali della rete Wi-Fi di casa a cui collegare il **SIME SMART PLUS**.
 Premere OK per confermare le impostazioni.
- 8 La fase di connessione può impiegare fino a 5 minuti. Al termine compare l'icona  se la connessione è avvenuta correttamente. In caso contrario si consiglia di ripetere le operazioni dal **punto 5**.





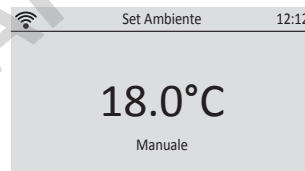
Successivamente seguire le istruzioni presenti nell'APP "SIME CONNECT" per creare un profilo utente e associare il dispositivo **SIME SMART PLUS** installato.

CT"

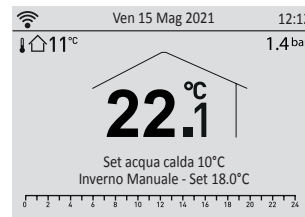
ontrollo da remoto di **SIME**
prio dispositivo la APP "SIME
ni operativi Android e iOS.

4.4 Impostazione rapida Temperatura Ambiente

L'Utente, utilizzando i tasti **▲** e **▼**, può modificare direttamente il "Set ambiente" in modalità INVERNO dalla "videata Principale".

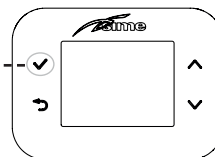


In **modalità MANUALE** il valore impostato sarà valido permanentemente mentre in **modalità AUTO** il valore impostato sarà valido fino al successivo cambio di fascia oraria.





ie MODO



Per “**selezionare**” righe o “**modificare**” valori

Per “**confermare**” le selezioni o le modifiche

Per “**tornare indietro**” di una posizione

Lun 25 Ott 2021	12:12	Modo	12:12
Modo	[...]	Acqua calda sanitaria	Auto 55°C
Zone	[...]	Impianto	Risc.
Menu	[...]		
Wifi	[...]		

Acqua calda sanitaria	12:12
Modo funzionamento	Auto
Set acqua calda	55°C
Programmazione oraria	[...]

Programmazione oraria	12:12
Giorno: Lunedì	
0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	
[1] 06:30 - 09:00	[3] 16:00 - 19:30
[2] 11:30 - 13:00	[4]

Programma orario sanitario: permette di impostare un programma orario settimanale per la preparazione dell'**acqua calda sanitaria** nell'accumulo (non ha effetto su caldaie con preparazione rapida istantanea dell'acqua calda). Durante i periodi impostati la caldaia riscalderà l'acqua sanitaria nell'accumulo al Setpoint impostato, mentre al di fuori di tali periodi, l'acqua non verrà riscaldata garantendo la sola protezione antigelo.

L'impostazione del programma orario sanitario prevede la selezione di un giorno della settimana e l'utilizzo dei comandi:

- **Aggiungi:** per aggiungere un nuovo periodo di riscaldamento acqua (max 4 fasce orarie giornaliere).
- **Modifica:** per modificare i periodi già impostati.
- **Cancella:** per eliminare un periodo.
- **Copia:** per ripetere il programma impostato in altri giorni della settimana.

- **OFF:** riscaldamento non abilitato.
- **RISCALDAMENTO:** riscaldamento abilitato.

Modo	12:12
Man	
Auto	
Off	

- **MAN:** funzionamento manuale
- **AUTO:** funzionamento secondo la programmazione oraria impostata
- **OFF:** richiesta ACS (acqua calda sanitaria) NON attiva

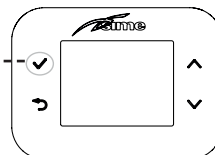
Acqua calda	12:12
55°C	

Setpoint acqua calda sanitaria: temperatura desiderata per l'acqua calda ai rubinetti e docce.

le ZONE

Lun 25 Ott 2021	12:12
Modo	[...]
Zone	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Lun 25 Ott 2021	12:12
Zona 1	[...]



Per “**selezionare**” righe o “**modificare**” valori



Per “**confermare**” le selezioni o le modifiche



Per “**tornare indietro**” di una posizione

Configurazione	12:12
Informazioni	[...]
Impostazioni di riscaldamento	[...]
Climatica	[...]

Informazioni	12:12
Temperatura ambiente	23.9 °C
Set Ambiente	13 °C
Set mandata	0 °C

Informazioni: è possibile visualizzare alcuni valori relativi all'impianto di climatizzazione.

Modo	12:12
Man	
Auto	
Off	

- **MAN:** funzionamento manuale
- **AUTO:** funzionamento secondo la programmazione oraria impostata
- **OFF:** riscaldamento di zona non attivo

Impostazioni di riscaldamento	12:12
Modo funzionamento	Man
Set man	28.0 °C

Set man: temperatura ambiente desiderata in **modalità MANUALE**.

Impostazioni di riscaldamento	12:12
Modo funzionamento	Auto
Set auto comfort	20.0 °C
Set auto ridotta	18.0 °C
Programmazione oraria	

Climatica	12:12
Pendenza Curva	[...]
Influenza Amb	[...]
K Reg	[...]
Offset Z1	[...]

Climatica: è possibile impostare i parametri di regolazione climatica per il calcolo dinamico della **temperatura di mandata impianto** in funzione, della **temperatura ambiente** e della **temperatura esterna** (se la sonda esterna è collegata in caldaia).



20.0°C

Set auto ridotta 12:12

18.0°C

Programma Orario Riscaldamento 12:12

Giorno: Lunedì



[1] 07:30 - 08:30 [3] 18:00 - 22:30
[2] 12:00 - 13:30 [4]

Set auto comfort: temperatura ambiente desiderata in modalità AUTO nei periodi di comfort.

Set auto ridotta: temperatura ambiente desiderata in modalità AUTO al di fuori dai periodi di comfort.

Pendenza Curva 12:12

1.0

Pendenza Curva: la caldaia è predisposta per il collegamento ad una sonda di rilevamento della temperatura esterna e può funzionare a temperatura scorrevole. La temperatura di mandata della caldaia varia in funzione della temperatura esterna a seconda della curva climatica selezionata. (vedi grafico "PENDENZA CURVA CLIMATICA")

Influenza Amb 12:12

50%

Influenza Amb: la temperatura di mandata della caldaia può essere influenzata anche dalla temperatura misurata in ambiente a seconda del peso impostato (0% = nessuna influenza).

K Reg 12:12

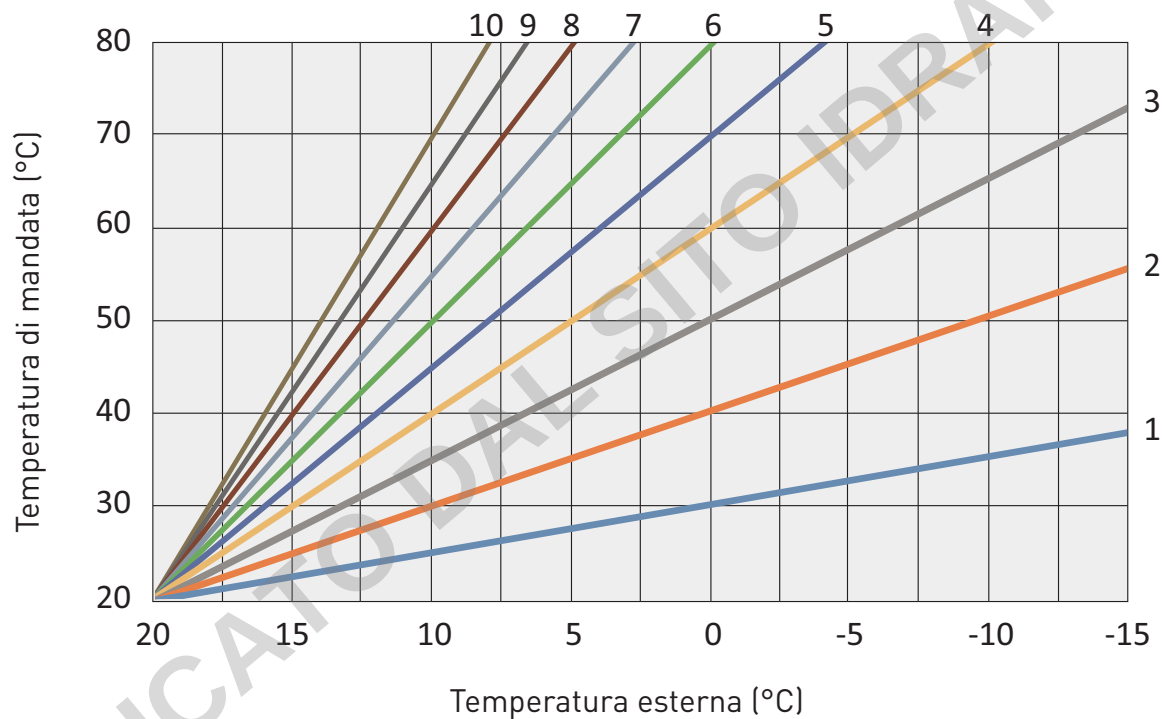
4.0

K Amb: la temperatura di mandata della caldaia può essere influenzata anche dalla temperatura misurata in ambiente a seconda della pendenza componente ambiente selezionata. (vedi grafico "PENDENZA COMPENSAZIONE AMBIENTE")

Offset Z1 12:12

0°C

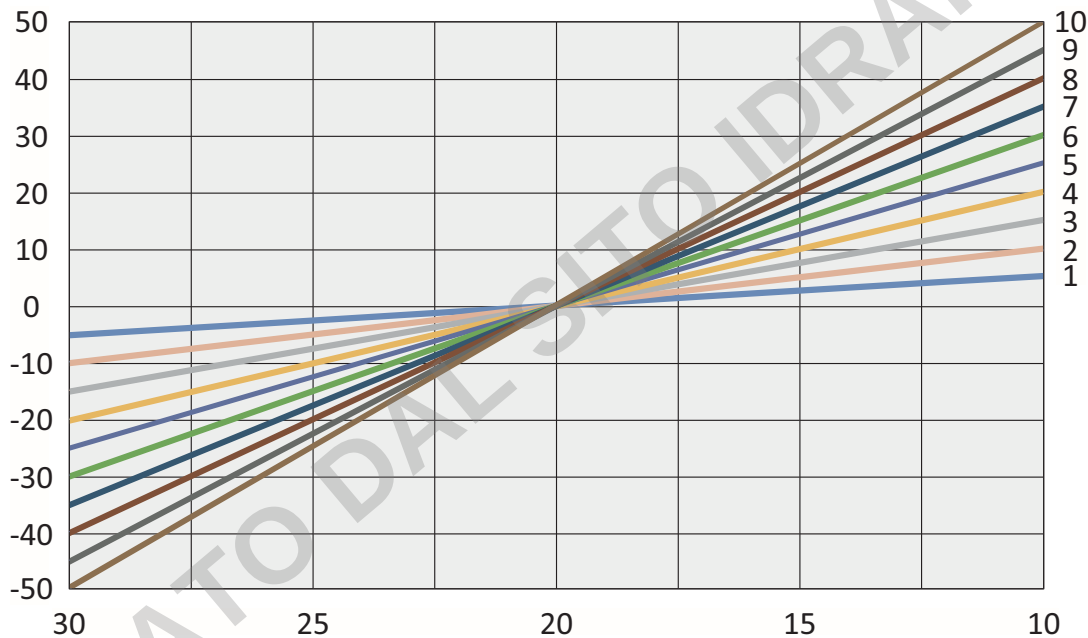
Offset Z1: è possibile aumentare o ridurre la temperatura di mandata della caldaia di un valore costante rispetto alla regolazione automatica con curva climatica e componente ambiente selezionati.



INSERIMENTO AMBIENTE

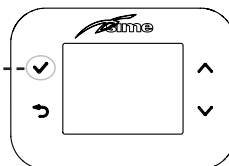
tata Set Ambiente = 20°C

Incremento-decremento della temperatura di mandata (°C)



Temperatura ambiente misurata (°C)

Menu



Per “**selezionare**” righe o “**modificare**” valori

Per “**confermare**” le selezioni o le modifiche

Per “**tornare indietro**” di una posizione

Lun 25 Ott 2021	12:12
Modo	[...]
Zone	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Menu	12:12
Impostazioni Generali	[...]
Informazioni	[...]
Tecnico	[...]

Impostazioni	14:32
Lingua	[...]
Data e Ora	[...]
Visualizzazione	[...]
Impostazioni fabbrica	[...]

Lingua	12:12
Inglese	[...]
Italiano	[...]

Data e Ora	14:32
Imposta data e ora	
14 :	32
25 / 10 / 2021	

Visualizzazione	14:32
Colore sfondo	[...]
Luminosità in modalità riposo	[...]
Tempo per modalità riposo	[...]
Taratura Sensore	[...]

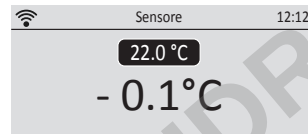
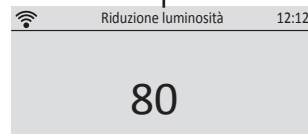
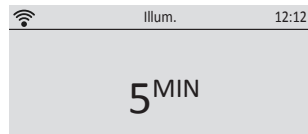
Informazioni	14:32
Caldaia	[...]
Sanitario	[...]
Allarmi	[...]
Versione Sw	00.04
Versione Sw Wi-Fi	00.04

Caldaia	13:54
Set mandata	38 °C
Temperatura mandata	0.0 °C
Temperatura ritorno	0.0 °C
Temperatura fumi	--

Sanitario	13:54
Acqua calda	55 °C
Temp. acqua calda	0.0 °C
Portata flusso	0.0 l/m

Allarmi	13:54
Indice storico	1 - 09:30 01/01/2021
Codice allarme	XX

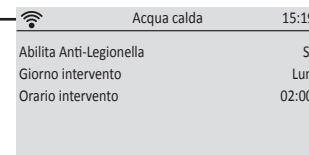
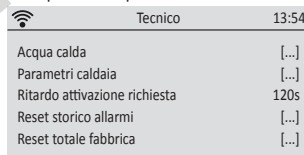
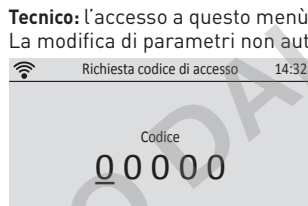
Informazioni: possono essere visualizzati alcuni valori di funzionamento legati al tipo di impianto e la lista degli ultimi allarmi/anomalie registrati.



Luminosità in modalità riposo: dopo il tempo impostato il display diminuirà la luminosità del valore selezionato (impostando il valore 100 il display verrà spento completamente).

Taratura sensore: è possibile calibrare il sensore di temperatura ambiente per ottenere una miglior precisione in relazione al luogo di installazione.

In caso di posizionamento dell'alimentatore nel retro della scatola elettrica, si raccomanda di eseguire la taratura del sensore ambiente, impostando il valore a -2°C.



Tecnico: l'accesso a questo menù è protetto da codice di accesso e consentita solo al **Personale Tecnico Qualificato**. La modifica di parametri non autorizzata può compromettere il funzionamento della caldaia.

Acqua calda: è possibile abilitare ed impostare la **FUNZIONE ANTI-LEGIONELLA** che esegue una disinfezione tramite shock termico settimanale (giorno e ora impostabili).

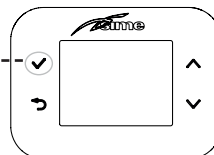
Abilitare **SOLO** se presente un accumulo per acqua calda sanitaria.

ie Wi-Fi

Wifi	Lun 25 Ott 2021	12:12
Modo	[...]	
Zone	[...]	
Menu	[...]	
Wifi	[...]	

Wifi	12:12
Seriale	[...]
Potenza Segnale - Dbm	[...]
Nome Rete Wifi	[...]
Attivazione modo AP	[...]

Attivazione modo AP: avvia la modalità **Access Point** per la procedura di connessione ad una rete Wi-Fi vedi il **Punto 5** del paragrafo **"4.2 Collegamento di SIME SMART PLUS alla rete Wi-Fi"**.



Per **"selezionare"** righe o "modificare" valori



Per **"confermare"** le selezioni o le modifiche



Per **"tornare indietro"** di una posizione

14:32	14:32	14:32
Seriale	Potenza Segnale - Dbm	Nome Rete Wifi
A8032A5C56E4	38	XXXX-XXXX-XXXX

Seriale: permette di visualizzare l'**indirizzo MAC** del dispositivo **SIME SMART PLUS** installato (indirizzo presente anche nell'etichetta).

Potenza segnale: permette di visualizzare il livello di potenza del segnale di rete Wi-Fi nel punto di installazione di **SIME SMART PLUS**.

Nome rete Wi-Fi: permette di visualizzare il nome della rete Wi-Fi (SSID) a cui il dispositivo **SIME SMART PLUS** è attualmente collegato.



Apparecchio (Direttiva UE)



Le caldaie e le apparecchiature elettriche ed elettroniche, a fine vita, provenienti da nuclei domestici, non dovranno essere disposte con i normali rifiuti urbani misti, ma conferite, a norma di legge, in base alle direttive 2012/19/UE e D.Lgs. 49/2014, in appositi sistemi di ritiro e di raccolta. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta autorizzati, siete invitati ad informarvi presso il comune di vostra residenza o presso il rivenditore. Ciascun paese può anche determinare specifiche regole di trattamento del rifiuto elettrico ed elettronico. Prima di conferire l'apparecchio consultate le disposizioni vigenti nel vostro stato.



È VIETATO

smaltire il prodotto assieme ai rifiuti urbani.

CODE
8118901



NOTE:

Certain functions of the remote control may not be available in conjunction with certain specific generator models.

SYMBOLS



WARNING

To indicate actions which, if not carried out correctly, can result in injury of a general nature or may damage or cause the appliance to malfunction; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.



ELECTRICAL HAZARD

To indicate actions which, if not carried out correctly, could lead to injury of an electrical nature; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.



IT IS FORBIDDEN

To indicate actions which **MUST NOT BE** carried out.



WARNING

To indicate particularly important and useful information.


IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

	REGULATIONS	24
1.2	Restrictions	24
2	INSTALLATION	25
2.1	Receiving the product	25
2.2	Dimensions and weight	25
2.3	Wiring diagram	26
2.4	Wall mounting	26
3	DESCRIPTION	29
3.1	Characteristics	29
3.2	User interface	30
4	USE	31
4.1	Start-up	31
4.2	Connecting SIME SMART PLUS to the Wi-Fi network	31
4.3	"SIME CONNECT" APP	32
4.4	Rapid setting of the room temperature	32
4.5	MODO section navigation	33
4.6	ZONE section navigation	34
4.7	CLIMATIC CURVE SLOPE	36
4.8	ROOM COMPENSATION SLOPE	37
4.9	MENU section navigation	38
4.10	Wi-Fi section navigation	40
5	DISPOSAL	41
5.1	Appliance disposal (European Directive 2012/19/EU)	41

INGS AND REGULATIONS



WARNINGS

- Read this manual carefully before installing the appliance.
- The appliance is an integral part of the system. Refer also to the documentation of the controlled boiler.
- Installation may only be carried out by Professionally Qualified Personnel.
- To ensure a correct reading of the average room temperature, do not place the Remote Control in direct sunlight or in the path of continuous draughts.
- The manufacturer is not responsible for any damage to people, animals or objects resulting from incorrect or improper installation or use of the Remote Control.



ESD

The electronics are at risk of damage following electrostatic discharge (ESD); AVOID contact.

1.2

Restrictions



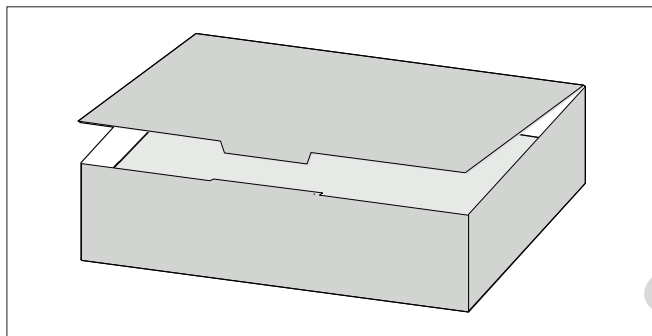
IT IS FORBIDDEN

- Install the Remote Control near appliances which emit electromagnetic radiation.
- The Remote Control is not to be used by children or unassisted disabled persons.



uct

The **SIME SMART PLUS** Remote Control is supplied in a single package, protected by cardboard.



In addition to the **SIME SMART PLUS** Remote Control, the following are also supplied:

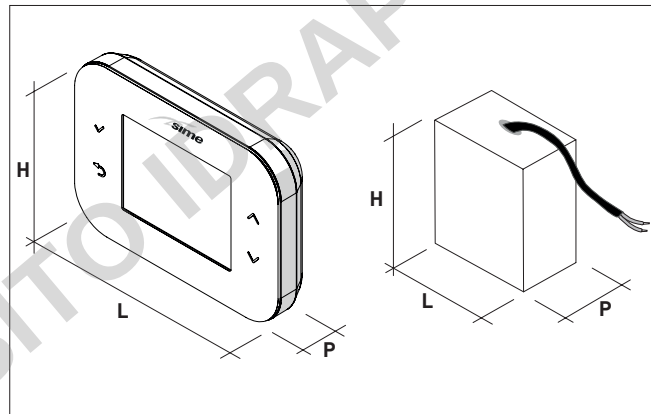
- Use and installation manual
- 230 VAC - 24 VDC power supply
- Expansion plugs
- Small disposable screwdriver for **SIME SMART PLUS** terminals
- Heat-shrink tubing for protecting cables near the terminals



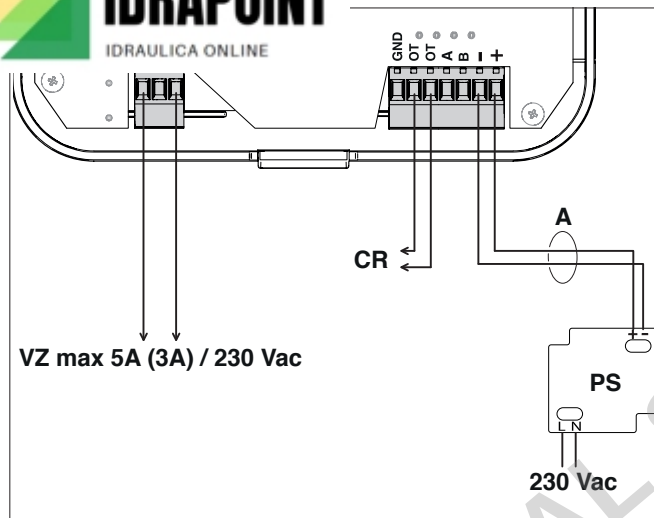
IT IS FORBIDDEN

Do not leave packaging material around or near children since it could be dangerous. Dispose of it as prescribed by legislation in force.

2.2 Dimensions and weight



Description	Remote Control	Power supply
W (mm)	132	41
H (mm)	95	44
D (mm)	27	23
Weight (g)	170	35



KEY

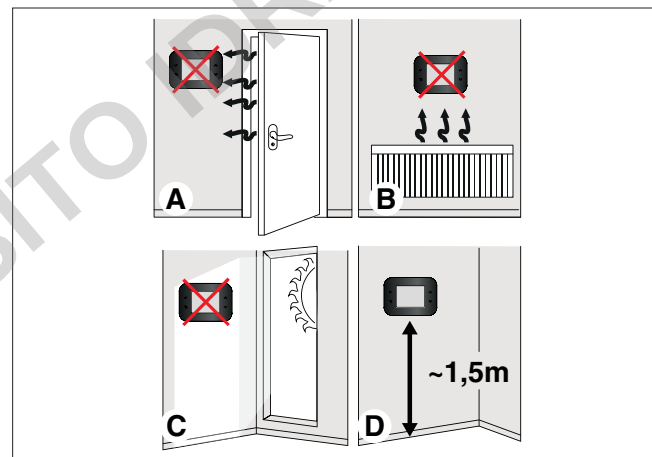
- VZ** Relay contact for the valve/zone circulator pump (if present)
- CR** SIME boiler remote control unit connection (it is not possible to connect multiple **SIME SMART PLUS** devices to the same boiler)
(cable: 2X0.75 mm² non-polarised; maximum length: 50 m)
- PS** 230 VAC-24 VDC power supply (standard-supplied)
- A** (cable: 2x0.5 mm² non-polarised; maximum length: 10 m)

NOTE: use the heat-shrink tubing supplied to protect the cables and guarantee isolation between them.

2.4 Wall mounting

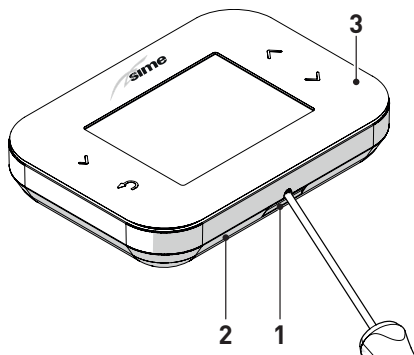
The **SIME SMART PLUS** remote control unit can be installed on any wall, however the most suitable point should be chosen:

- avoid air draughts (A);
- do not install it above heat sources (B);
- avoid direct sunlight (C);
- position it at the proper height (D).

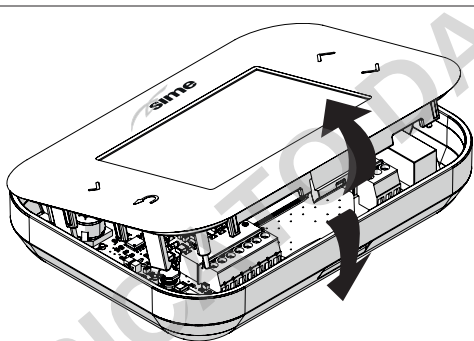


The **SIME SMART PLUS** remote control unit can be installed exclusively in combination with SIME boilers (check the compatible models on the price list).

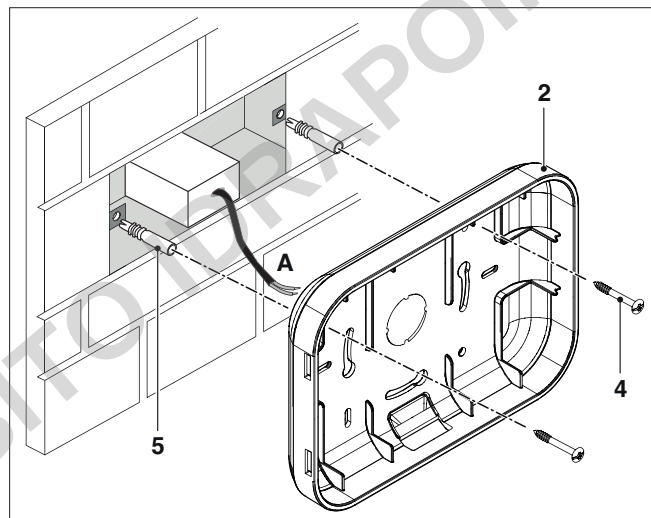
RT PLUS Remote Control out of the fastening tab (1) to release the surface (3) making sure that the



– Separate the 2 parts



– Secure the base plate (2) to the wall using the screws (4) and wall plugs (5) provided with the remote control unit.

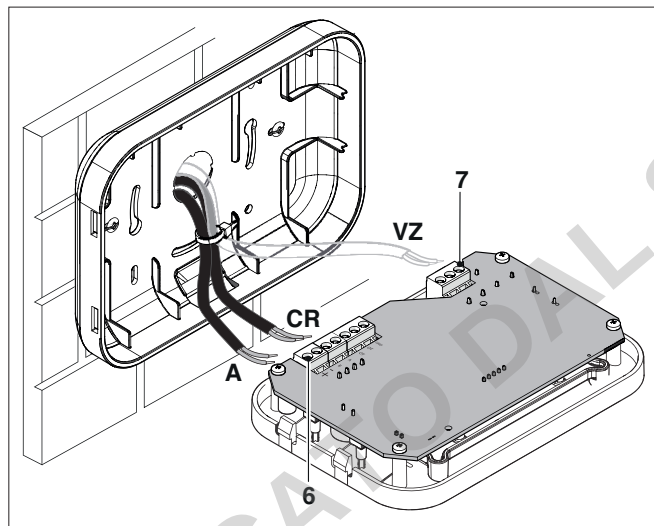


NOTE: the power supply can be fitted in the rear junction box (as shown in the figure) or in another remote position up to a maximum connection length of 10 metres between the power supply and the **SIME SMART PLUS** device.

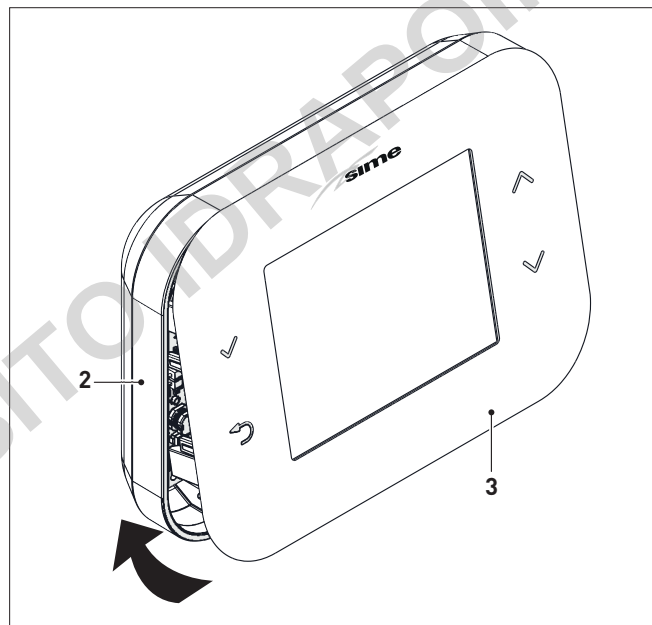
In case of positioning on the back of the junction box , it is recommended to calibrate the room temperature sensor as reported in chap. “4.9 MENU section navigation”.

actions must conform to
provided by the manu-
and must be made by
the installer.

- Connect to the terminal block (6) cable (A) of the power supply (provided) and cable CR of the SIME boiler
- Connect the zone valve/circulator pump VZ (if present) to the relay contact (7)



- Refit the User interface (3) on the base (2) hooking the tab (1) correctly



WARNING

Make sure that there is no excess cable between the base (2) and the user interface (3).



The **SIME SMART PLUS** remote control unit is a functional and elegant system accessory that is user-friendly, thanks to its broad colour graphic display and 4 touch keys for navigating through the contents.

The connections to and communication with the boiler are made through a two-wire non-polarised bus line and OT protocol.

The main characteristics of the **SIME SMART PLUS** Remote Control are:

- Wi-Fi connection to the domestic network for managing the system remotely through the Sime Connect app
- Heating mode selection (Automatic/Manual/Off)
- Domestic hot water mode selection (Automatic/Manual/Off)
- Space heating and hot water temperature adjustment (Manual)
- Weekly space heating and hot water scheduling (Automatic) with 4 daily time bands that can be differentiated for each day of the week.
- Continuous adjustment of the boiler's delivery temperature with room compensation (class V modulation - ErP) and the possibility of climatic influence if an external sensor is connected to the boiler (class VI adjustment - ErP)
- Reading and setting of the boiler parameters
- Anti-Legionella function scheduling
- Continuous visualisation of the current date and time
- Continuous visualisation of the room temperature
- Visualisation of the boiler's operating information

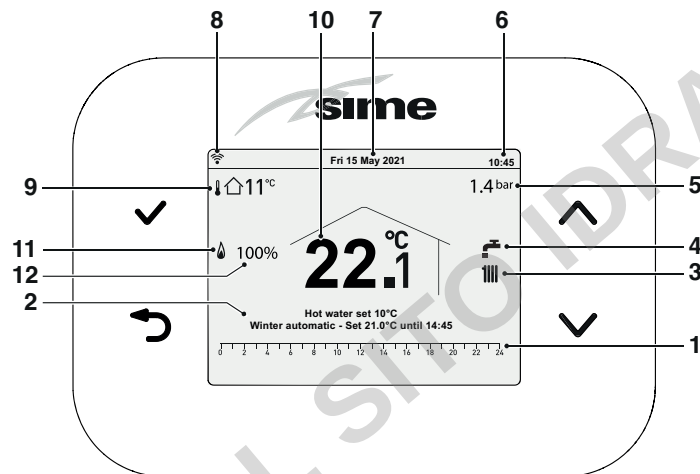
- Recording of the boiler's past alarms and visualisation/resetting of any current alarms
- Dry contact relay for activating the zone pump or valve (if present)

NOTES:

- *In case of a power shortage, all the settings made will be stored except for the date and time, which will be memorised for about 24 hours.*
- **Certain functions of the remote control may not be available in conjunction with certain specific generator models.**

The **Wi-Fi** module has the following features:

- *it supports 802.11 b/g/n on a 2.4 GHz network.*
- *encryption on supported networks: open, WEP, WPA, WPA2.*



FUNCTION KEYS



CONFIRM key. To confirm a value or to access an active menu item.



BACK key. To cancel a selection or return to the previous page.



UP key. For increasing the temperature set-point / scrolling.



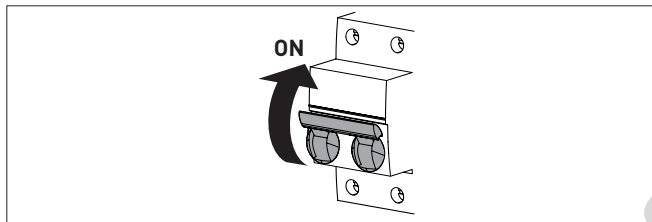
DOWN key. For decreasing the temperature set-point / scrolling.

DISPLAY

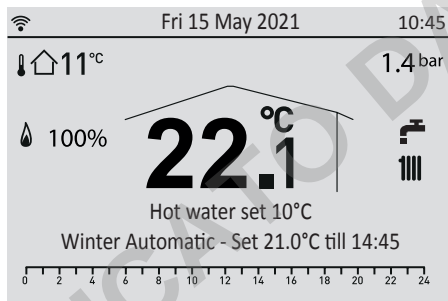
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Heating schedule time bands | 6 | Time |
| 2 | Description of adjustments under way | 7 | Date |
| 3 | Heating request under way | 8 | Status of Wi-Fi connection |
| 4 | Production of domestic hot water under way | 9 | External sensor (if connected to the boiler) |
| 5 | System pressure | 10 | Measured room temperature |
| | | 11 | Flame presence |
| | | 12 | Flame percentage |

Once installation of the **SIME SMART PLUS** Remote Control has been completed, proceed as follows:

- Set the main system switch to ON (on)
- From the boiler control panel, set “Stand-by” mode



- The display of the remote control unit will show the following “Main screen”.



4.2 Connecting SIME SMART PLUS to the Wi-Fi network

(this step does not require the use of the Sime Connect app but only a smartphone)

- 1 Make the electrical connections.
- 2 Power up the **SIME SMART PLUS**.
- 3 Choose a network name (SSID) and password of the Wi-Fi network to which the system must be connected **SIME SMART PLUS**.
- 4 Check on your smartphone that there is a Wi-Fi signal in the exact point where the **SIME SMART PLUS** device.
- 5 On the **SIME SMART PLUS** from the main page press the ✓ key; select “Wi-Fi” and “AP mode activation”. If the operation was carried out correctly, “AP” will appear at the top left-hand side of the display. If the operation was not completed correctly, repeat the procedure of **point 5**.
- 6 On your smartphone search for the Wi-Fi network called “SIME SMART ##” and connect to it even if the device signals that there is no access to the Internet.
- 7 Open a Web page from the device’s browser and enter the address 192.168.233.1 or, alternatively, scan the QR Code shown here. You will access a SIME page where you can set the credentials of the domestic Wi-Fi network to which the **SIME SMART PLUS** device will be connected. Press OK to confirm the settings.
- 8 The connection phase may last up to 5 minutes. The Wi-Fi icon will appear at the end if the connection was made correctly. If not, we suggest repeating the operations from **point 5**.





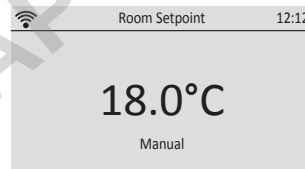
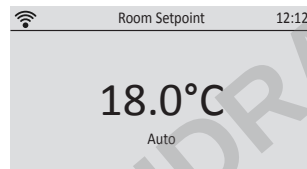
Subsequently, follow the instructions in the “SIME CONNECT” app to create a user profile and pair the **SIME SMART PLUS** device installed.

APP

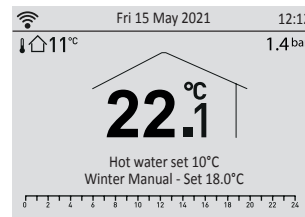
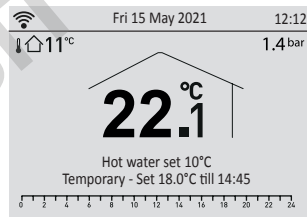
ons of **SIME SMART PLUS**, in-
n your device, which is availa-
l systems.

4.4 Rapid setting of the room temperature

The User, through the  and , buttons, can directly modify the “**Room set-point**” in **WINTER** mode from the “**Main screen**”.

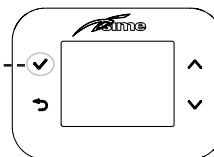


In **MANUAL mode** the set value will only be valid permanently while in the **AUTO mode** the set value will only be valid until the subsequent.





gation



To “select” lines or to “modify” values

To “confirm” selections or changes

To “move back” by one position

Mon 25 Oct 2021	12:12	Mode	Hot DHW water	Auto 55°C
Mode	[...]	Plant	Heating	
Zones	[...]			
Menu	[...]			
Wifi	[...]			

Hot DHW water	12:12	Mode	Auto
Hot water set	55°C	Time table	[...]

Time table	12:12
Day: Monday	
0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24	
[1] 06:30 - 09:00	[3] 16:00 - 19:30
[2] 11:30 - 13:00	[4]

- **OFF:** heating not enabled.
- **HEATING:** heating enabled.

DHW time programme: allows for setting a weekly time schedule for preparing the **domestic hot water** in the storage tank (it has no effect on boilers with instantaneous preparation of the hot water). During the set periods, the boiler will heat the domestic hot water in the storage tank to the established set-point, while outside these periods the water will not be heated and only the anti-freeze protection will be guaranteed. In setting the DHW time programme, the user must select a day of the week and use the following commands:

- **Add:** to add a new water heating period (maximum 4 daily time bands).
- **Modify:** to modify the set periods.
- **Delete:** to eliminate a period.
- **Copy:** to repeat the set programme in other days of the week.

Mode	12:12
Man	
Auto	
Off	

- **MAN:** manual operation
- **AUTO:** operation according to the set time schedule
- **OFF:** DHW (domestic hot water) request NOT active

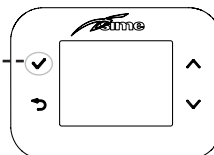
Hot water	12:12
55°C	

Domestic hot water set-point: desired temperature for hot water to the taps and showers.

ation

Mon 25 Oct 2021	12:12
Mode	[...]
Zones	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Mon 25 Oct 2021	12:12
Zone 1	[...]



To “select” lines or to “modify” values



To “confirm” selections or changes



To “move back” by one position

Configuration	12:12
Informations	[...]
Heating settings	[...]
Climate	[...]

Informations	12:12
Environment temperature	23.9 °C
Room Setpoint	13 °C
Flow Set	0 °C

Information: allows for viewing a few values relative to the climate control system.

Mode	12:12
Man	
Auto	
Off	

- **MAN:** manual operation
- **AUTO:** operation according to the set time schedule
- **OFF:** zone heating not active

Heating settings	12:12
Working mode	Man
Set man	28.0 °C

Set man: desired room temperature in **MANUAL** mode.

Heating settings	12:12
Working mode	Auto
Set auto comfort	20.0 °C
Set auto reduced	18.0 °C
Hour program	

Climate	12:12
Curve Slope	[...]
Ambient inf.	[...]
K Amb	[...]
Offset Z1	[...]

Climatic: it is possible to set the climatic curve adjustment parameters for the dynamic calculation of the **system delivery temperature** in relation to the **room temperature** and the **outdoor temperature** (if the external probe is connected on the boiler).



20.0°C

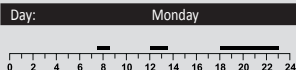
Set auto comfort: desired room temperature in **AUTO mode** during the comfort periods.

Set auto reduced 12:12

18.0°C

Set auto reduced: desired room temperature in **AUTO mode** outside the comfort periods.

Boiler Time Schedule 12:12



[1] 07:30 - 08:30 [3] 18:00 - 22:30
[2] 12:00 - 13:30 [4]

Curve Slope 12:12

1.0

Curve slope: the boiler is configured for connecting to an external air temperature sensor and can operate with a sliding temperature. The boiler's delivery temperature varies in relation to the external temperature depending on the selected climatic curve. (refer to the "**CLIMATIC CURVE SLOPE**" graph).

Ambient inf. 12:12

50%

Room influence: the boiler's delivery temperature can also be influenced by the temperature measured in the room depending on the set weight (0% = no influence).

K Amb 12:12

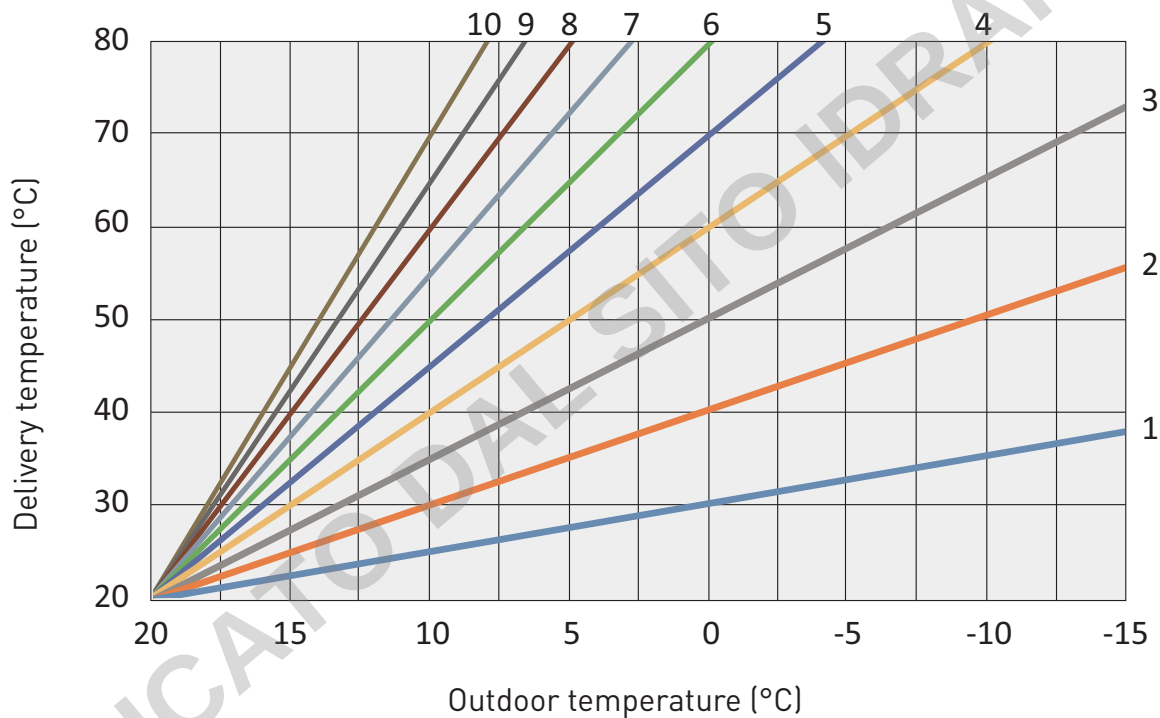
4.0

K Amb: the boiler's delivery temperature can also be influenced by the temperature measured in the room depending on the slope characterising the selected room component. (refer to the "**ROOM COMPENSATION SLOPE**" graph).

Offset Z1 12:12

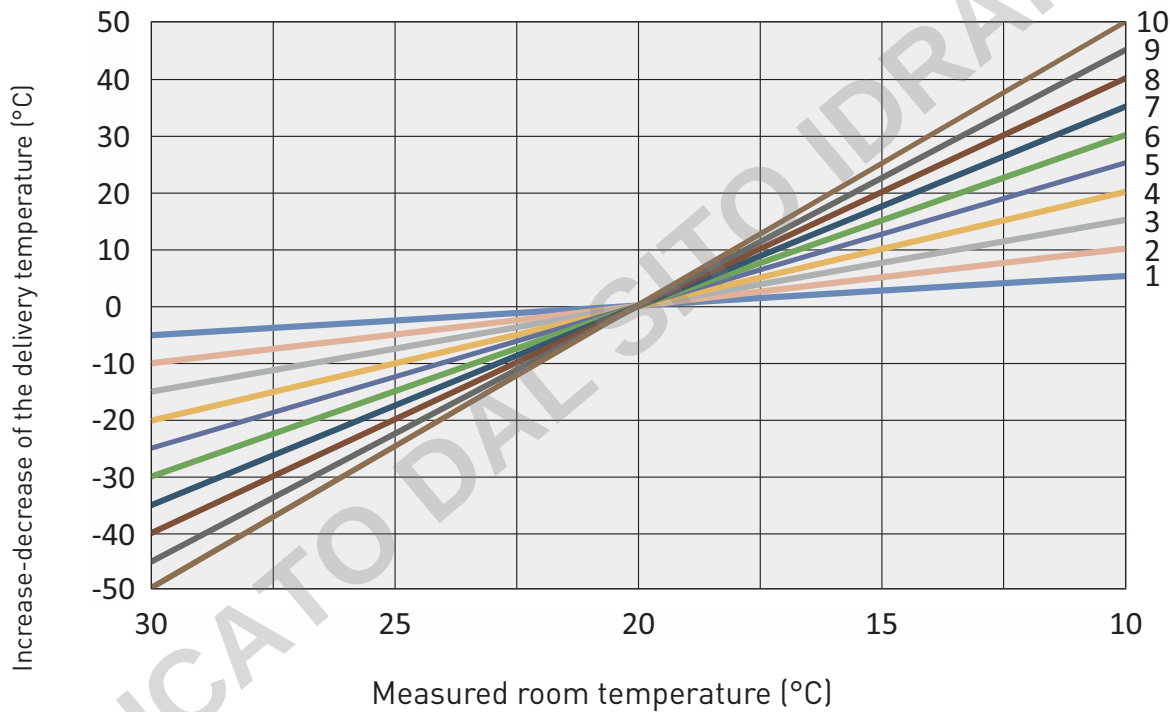
0°C

Offset Z1: It is possible to increase or reduce the boiler's delivery temperature by a constant value compared to the automatic adjustment with a selected climatic curve and room component.

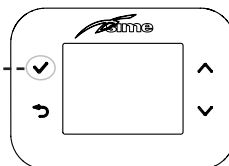


TION SLOPE

room set-point = 20°C



gation



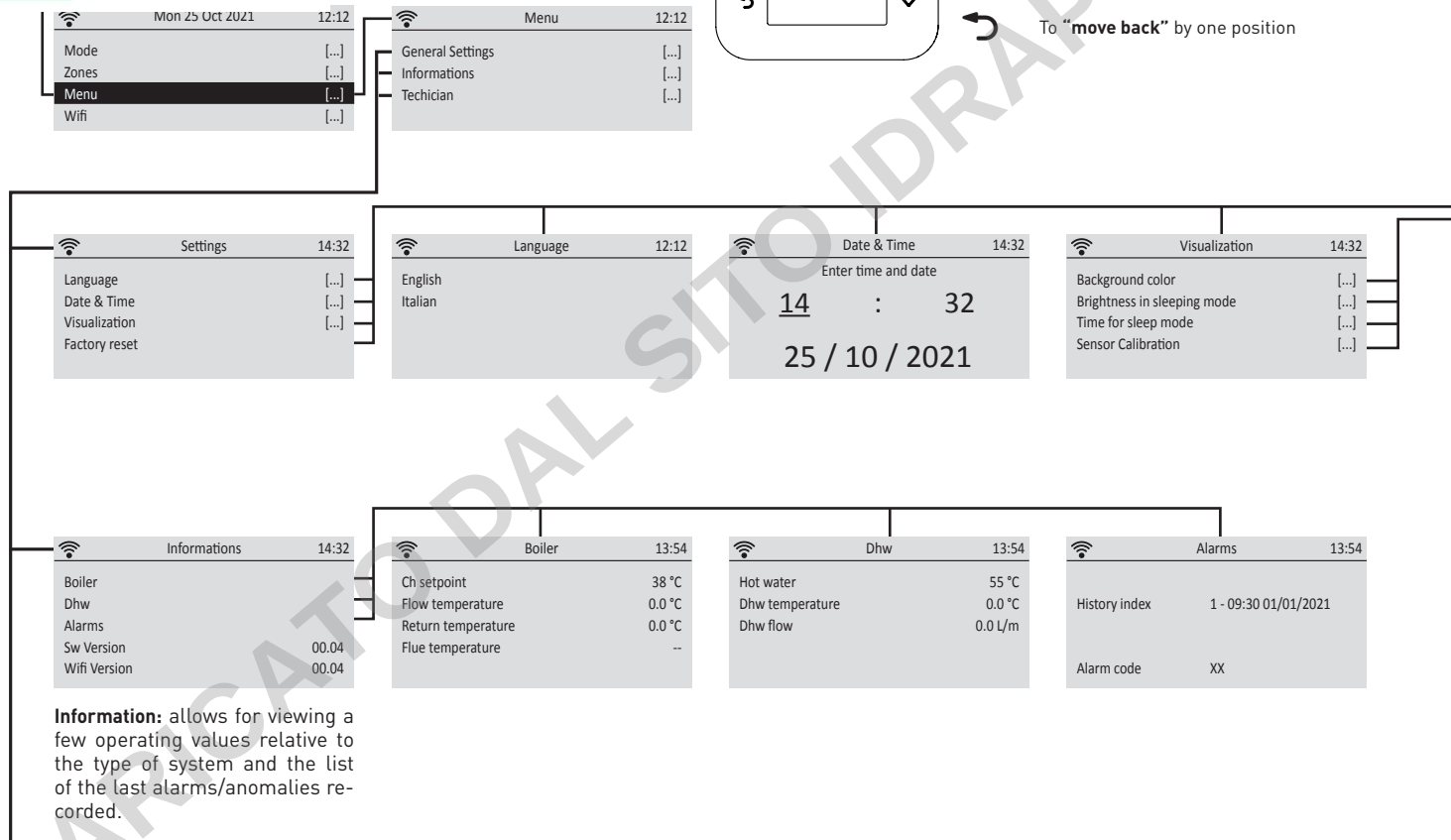
To “select” lines or to “modify” values

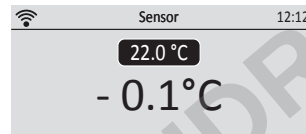
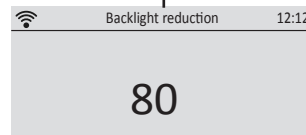
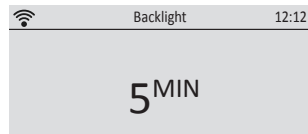
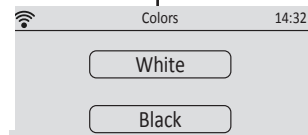


To “confirm” selections or changes



To “move back” by one position

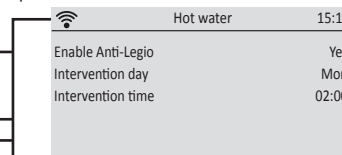
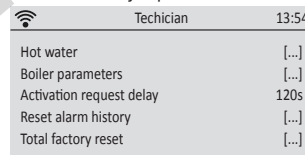
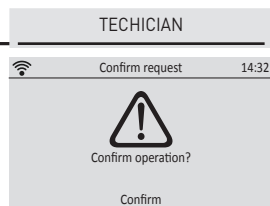




Brightness in stand-by mode: after the set time, the display will decrease the brightness of the selected value (setting 100 will cause the display to switch off entirely).

Sensor calibration: the room temperature sensor can be calibrated to make it more accurate in relation to the installation site.

In case of positioning the power supply in the back of the junction box, it is recommended to calibrate the room temperature sensor, setting the value at -2°C .



Technician: access to this menu is protected by an access code and is only allowed for **qualified technical personnel**. Unauthorised modification of the parameters can jeopardise the boiler's operation.

Hot water: it is possible to enable and set the **ANTI-LEGIONELLA FUNCTION** which runs a disinfection cycle through a weekly thermal shock (the day and time can be set).

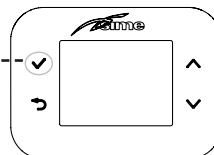
Enable it **ONLY** if a domestic hot water storage tank is present.

ation

Mon 25 Oct 2021	12:12
Mode	[...]
Zones	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Wifi	12:12
Serial	[...]
Signal Power - Dbm	[...]
Ssid Wifi Net	[...]
AP mode activation	[...]

AP mode activation: starts the **Access Point** mode for connection to a Wi-Fi network – see **Point 5** of paragraph “**4.2 Connecting SIME SMART PLUS to the Wi-Fi network**”.



To “select” lines or to “modify” values



To “confirm” selections or changes



To “move back” by one position

14:32
Serial
A8032A5C56E4

Serial: allows for viewing the **MAC address** of the **SIME SMART PLUS** device installed (address shown also on the label).

14:32
Signal Power - Dbm
38

Signal power: allows for viewing the signal power level of the Wi-Fi network in the installation point of the **SIME SMART PLUS** device.

14:32
Ssid Wifi Net
XXXX-XXXX-XXXX

Wi-Fi network name: allows for viewing the name of the Wi-Fi network (SSID) to which the **SIME SMART PLUS** device is currently connected.



2012/19/EU

(European Directive

Boilers and electrical and electronic appliances from private households must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of their life. Instead, they must be taken to specific return and collection facilities, as per Directive 2012/19/EU and Italian Legislative Decree 49/2014. For more information on authorised collection facilities, please contact your local council or retailer. Individual countries may also define specific rules on how to handle electrical and electronic waste. Before disposing of your appliance, please check the rules in force in your country.



IT IS FORBIDDEN

to dispose of the product together with municipal waste.

CÓDIGO
8118901



NOTA:
Algunas funciones del control remoto podrían no estar disponibles para algunos modelos específicos de generador.

SÍMBOLOS



ATENCIÓN

Para indicar acciones que, de no efectuarse correctamente, pueden provocar accidentes de origen genérico o pueden generar fallos de funcionamiento o daños materiales en el aparato; así pues, requieren un especial cuidado y una debida preparación.



PELIGRO ELÉCTRICO

Para indicar acciones que, de no efectuarse correctamente, pueden provocar accidentes de origen eléctrico; así pues, requieren un especial cuidado y una debida preparación.



SE PROHÍBE

Para indicar acciones que NO SE DEBEN llevar a cabo.



ADVERTENCIA

Para indicar una información especialmente útil e importante.



IDRAULICA ONLINE

	DE SEGURIDAD	44
1.2	Prohibiciones	44
2	INSTALACIÓN	45
2.1	Recepción del producto	45
2.2	Dimensiones y peso	45
2.3	Esquema eléctrico de conexión	46
2.4	Montaje en pared	46
3	DESCRIPCIÓN	49
3.1	Características	49
3.2	Interfaz de usuario	50
4	USO	51
4.1	Puesta en funcionamiento	51
4.2	Conexión de Sime SMART PLUS a la red Wi-Fi	51
4.3	APP "SIME CONNECT"	52
4.4	Ajuste rápido Temperatura Ambiente	52
4.5	Navegación sección MODO	53
4.6	Navegación sección ZONAS	54
4.7	INCLINACIÓN CURVA CLIMÁTICA	56
4.8	INCLINACIÓN COMPENSACIÓN AMBIENTE	57
4.9	Navegación sección MENÚ	58
4.10	Navegación sección Wi-Fi	60
5	ELIMINACIÓN	61
5.1	Eliminación del aparato (Directiva Europea 2012/19/UE)	61

S Y NORMAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIAS

- Antes de la instalación del aparato, leer con atención el presente manual.
- El aparato es parte integrante del sistema gestionado. Consultar también la documentación de la caldera controlada.
- La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado.
- Para asegurar una correcta medición de la temperatura media del ambiente, colocar el control remoto en lugares protegidos del sol y de corrientes de aire continuas.
- El fabricante no se responsabiliza de posibles daños a personas, animales o cosas causados por una instalación incorrecta o un uso del control remoto incorrecto o inadecuado.



ESD

Toda la electrónica puede sufrir daños como consecuencia de ESD (acumulación de cargas electrostáticas); EVITAR tocarla.

1.2

Prohibiciones



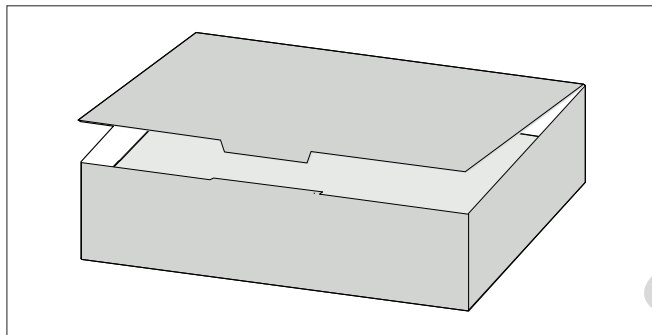
SE PROHÍBE

- Instalar el control remoto cerca de aparatos que emiten radiaciones electromagnéticas.
- El uso del control remoto por parte de niños y personas discapacitadas sin asistencia.



lucto

El control remoto **SIME SMART PLUS** se entrega en un único bulto protegido por un embalaje de cartón.



Además del control remoto **SIME SMART PLUS**, el embalaje contiene:

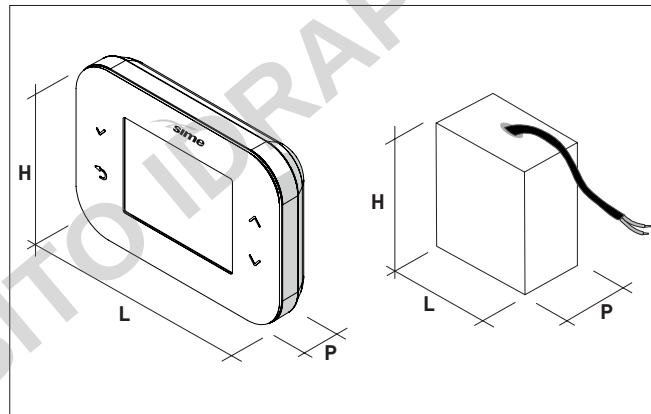
- Manual de instalación y uso
- Alimentador 230 Vca - 24 Vcc
- Tacos de expansión
- Mini destornillador desechable para bornes **Sime SMART PLUS**
- Termorretráctil para la protección de los cables cercanos a los bornes



SE PROHÍBE

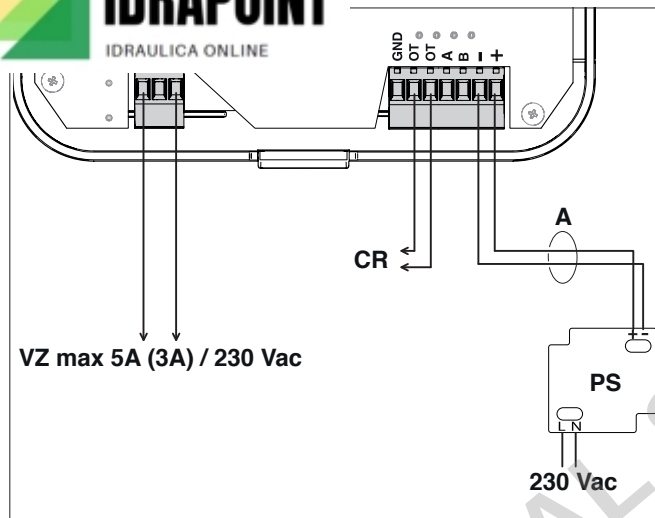
Liberar al medio ambiente y dejar al alcance de los niños el material del embalaje, ya que puede constituir una fuente de peligro. Efectuar la eliminación respetando las normas vigentes.

2.2 Dimensiones y peso



Descripción	CONTROL REMOTO	ALIMENTADOR
L (mm)	132	41
H (mm)	95	44
P (mm)	27	23
Peso (g)	170	35

de conexión



LEYENDA

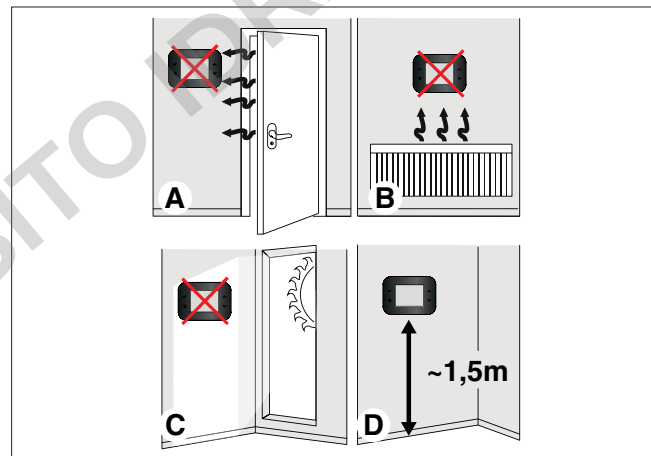
- VZ** Contacto relé para válvula/bomba de circulación de zona (si la hay)
- CR** Conexión CR caldera SIME (no es posible conectar más de un **Sime SMART PLUS** a la misma caldera) (cable: 2x0,75mm² no polarizado; Longitud máx.: 50m)
- PS** Alimentador 230 Vca-24 Vcc (suministrado de serie)
- A** (cable: 2x0,5mm² no polarizado; Longitud máx.: 10m)

NOTA: utilizar el termorretráctil suministrado en dotación para proteger y garantizar el aislamiento entre los cables.

2.4 Montaje en pared

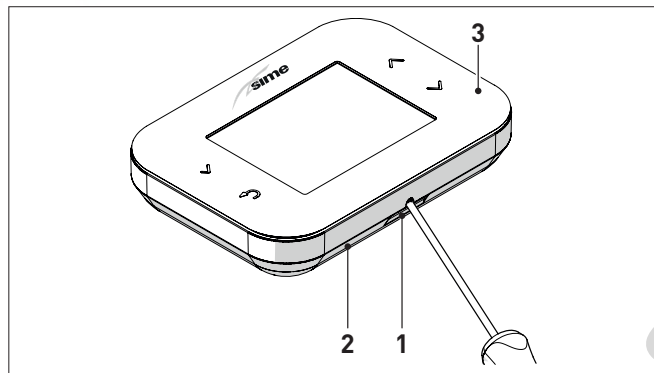
El control remoto **Sime SMART PLUS** se puede instalar en cualquier pared, siempre que se elija el punto más adecuado:

- evitar corrientes de aire (A);
- no instalar sobre fuentes de calor (B);
- evitar la luz directa del sol (C);
- instalarlo a una altura adecuada (D).

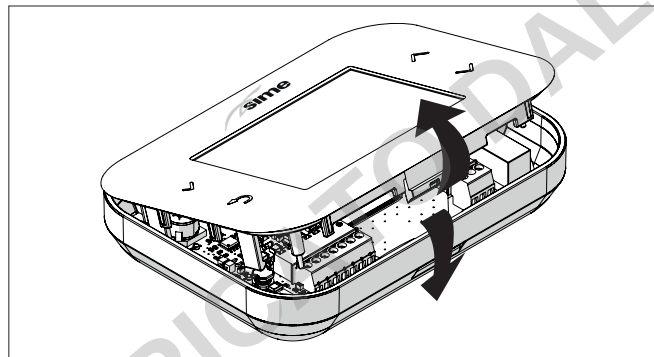


El control remoto **Sime SMART PLUS** se puede instalar exclusivamente en combinación con calderas SIME (verificar los modelos compatibles en la lista de precios de venta).

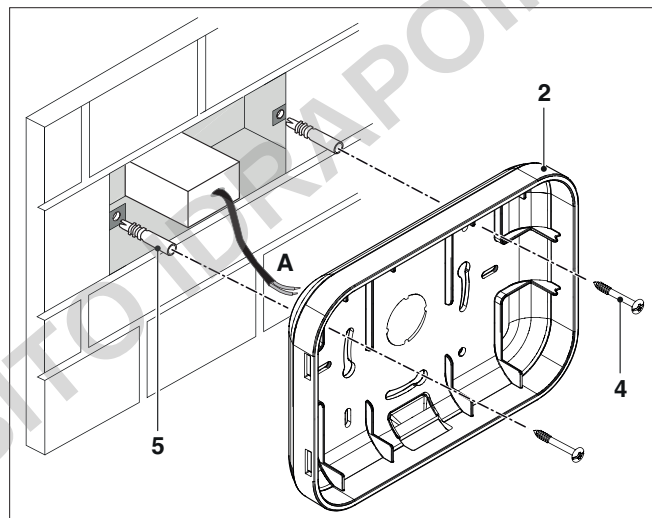
remo Sime SMART PLUS del
 (1) con un destornillador para
 interfaz de usuario (3), asegu-
 ramiento hasta el interior.



– Separar las 2 partes



– Fijar en la pared la base (2) con los tornillos (4) y los tarugos (5) suministrados con el control remoto.

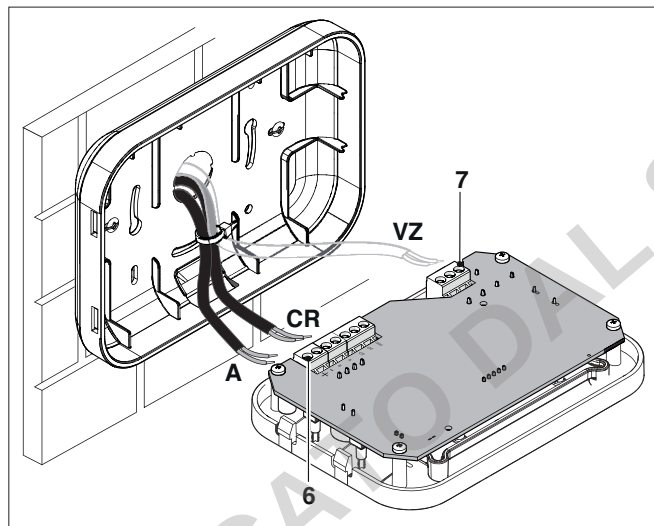


NOTA: el alimentador se puede instalar en la caja eléctrica posterior (como muestra la figura) o en otra posición remota hasta una longitud máxima de conexión de 10 metros entre alimentador y Sime SMART PLUS.

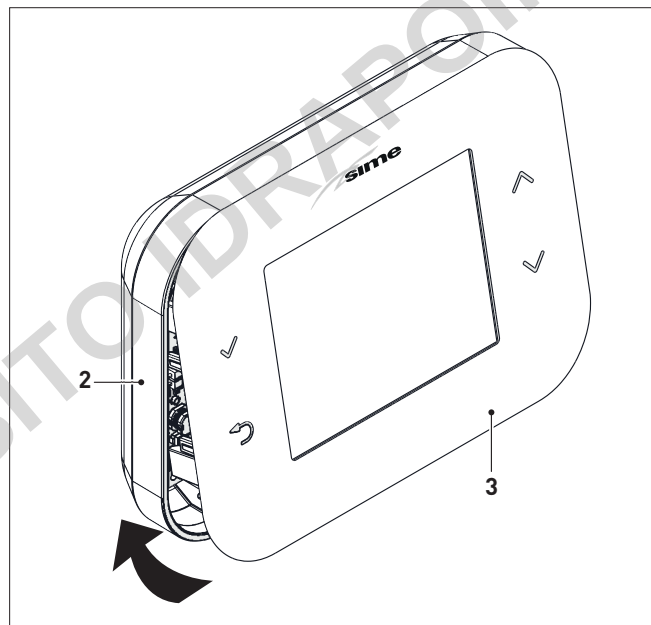
En caso de instalación en la parte posterior de la caja eléctrica se recomienda efectuar la calibración del sensor ambiente como se indica en el capítulo “4.9 Navegación sección MENÚ”.

ctricas deben realizarse
el eléctrico suministrado
la caldera y están a car-
go del instalador.

- Conectar a la bornera (6) el cable (A) del alimentador (suministrado en dotación) y la conexión CR de la caldera SIME
- Conectar al contacto relé (7) la válvula/bomba de circulación de zona VZ (si la hay)



- Instalar la interfaz de usuario (3) en la base (2), enganchándolas correctamente con la lengüeta (1)



ADVERTENCIA

Asegurarse de que no quede cable sobrante entre la base (2) y la interfaz de usuario (3).



El control remoto **Sime SMART PLUS** es un complemento funcional y elegante, estudiado para un uso fácil e intuitivo gracias al amplio display gráfico en colores y a la navegación con 4 teclas táctiles.

La conexión y la comunicación con la caldera se realiza mediante bus bifilar no polarizado y protocolo OT.

Principales características del control remoto **SimeSMART PLUS**:

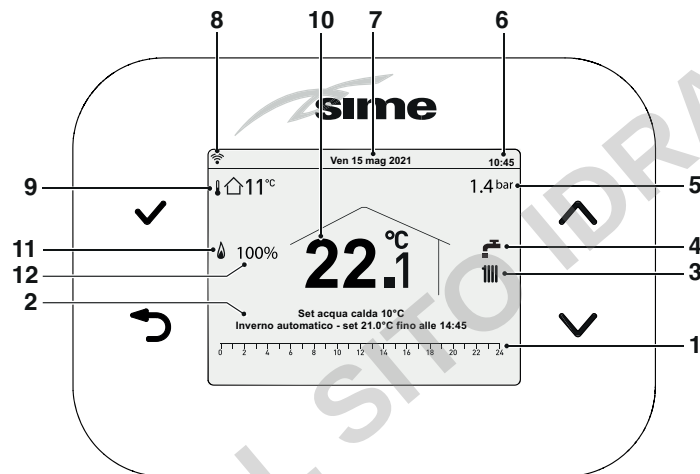
- Conexión Wi-Fi a la red doméstica para la gestión a distancia del sistema mediante App Sime Connect
- Selección modo calefacción (Automático/Manual/Off)
- Selección modo agua caliente sanitaria (Automático/Manual/Off)
- Regulación temperaturas de calefacción y agua sanitaria (Manual)
- Programación semanal de calefacción y agua sanitaria (Automático) con 4 franjas horarias diarias diferenciables por día de semana
- Regulación continua de la temperatura de envío de la caldera con compensación ambiente (regulación en clase V - ErP) y posibilidad de influencia climática si se conecta una sonda externa a la caldera (regulación en clase VI - ErP)
- Lectura y configuración de los parámetros de la caldera
- Programación de la función antilegionella
- Visualización continua de fecha y hora actuales
- Visualización continua de la temperatura ambiente
- Visualización de información del funcionamiento de la caldera
- Registro de las alarmas históricas de la caldera y visualización/rearme de las alarmas presentes
- Relé de contacto limpio para activación de válvula o bomba de zona (si la hay).

NOTAS:

- *En ausencia de alimentación eléctrica, todos los ajustes quedan memorizados excepto la fecha y la hora, que duran aproximadamente 24 horas.*
- **Algunas funciones del control remoto podrían no estar disponibles para algunos modelos específicos de generador.**

Las características del módulo **Wi-Fi** son las siguientes:

- compatible con 802.11 b/g/n en red a 2.4GHz.
- criptografía de red compatible: open, WEP, WPA, WPA2.



TECLAS DE FUNCIONAMIENTO



Tecla **CONFIRMAR**. Para confirmar un valor o acceder a un elemento del menú activo.



Tecla **ARRIBA**. Aumento de set temperatura / desplazamiento.



Tecla **ATRÁS**. Para anular una selección o volver a la pantalla anterior.



Tecla **ABAJO**. Disminución de set temperatura / desplazamiento.

DISPLAY

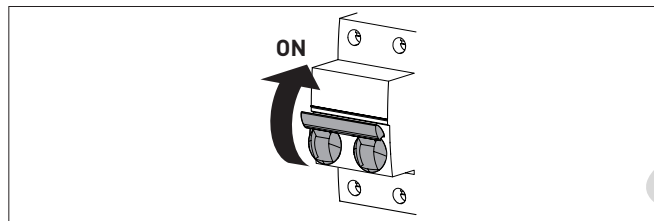
- 1 *Franjas horarias programa calefacción*
- 2 *Descripción de las regulaciones vigentes*
- 3 *Demanda de calefacción en curso*
- 4 *Producción de agua caliente sanitaria en curso*
- 5 *Presión de la instalación*

- 6 *Hora*
- 7 *Fecha*
- 8 *Estado conexión Wi-Fi*
- 9 *Sonda externa (si está conectada en la caldera)*
- 10 *Temperatura ambiente registrada*
- 11 *Presencia de llama*
- 12 *Porcentaje de llama*

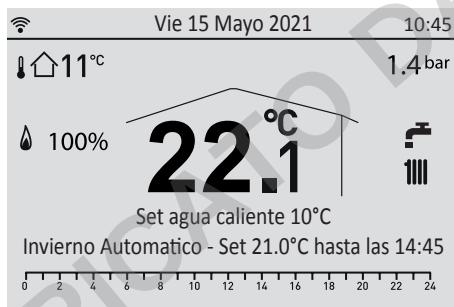
imiento

Una vez terminada la instalación del control remoto **Sime SMART PLUS**:

- Poner el interruptor general de la instalación en ON (encendido)
- Desde el cuadro de mandos de la caldera seleccionar el modo “**INVIERNO**”



- En el display del control remoto se visualiza la siguiente “**pantalla Principal**”.



4.2 Conexión de Sime SMART PLUS a la red Wi-Fi

(esta fase no requiere el uso de la App Sime Connect sino sólo de un smartphone)

- 1 Realizar las conexiones eléctricas.
- 2 Alimentar **Sime SMART PLUS**.
- 3 Averiguar el nombre de la red (SSID) y la contraseña de la red Wi-Fi a la cual conectar **Sime SMART PLUS**.
- 4 Verificar con el smartphone la presencia de la señal Wi-Fi en el punto exacto en el que se va a instalar **Sime SMART PLUS**.
- 5 En el **Sime SMART PLUS**, en la pantalla principal pulsar la tecla ; seleccionar “Wi-Fi” y “Activación modo AP”. Si la operación se ejecuta correctamente, en el display arriba a la izquierda aparece la indicación “AP”. Si la operación no se ejecuta correctamente, repetir el procedimiento del **punto 5**.
- 6 Con el smartphone buscar la red Wi-Fi llamada “SIME SMART ##” y conectarse, aun en presencia de la indicación de que no hay acceso a Internet.
- 7 Abrir una página web con el navegador del dispositivo e introducir la dirección 192.168.233.1, o bien abrir el enlace mediante el código QR-Code. Se accede a una página SIME donde introducir los datos de acceso a la red Wi-Fi a la cual conectar el **Sime SMART PLUS**. Pulsar OK para confirmar los ajustes.
- 8 La fase de conexión puede llevar hasta 5 minutos. Al finalizar, aparece el icono  si la conexión se realizó correctamente. En caso contrario, repetir las operaciones desde el **punto 5**.





A continuación, seguir las instrucciones en la APP "SIME CONNECT" para crear un perfil de usuario y asociar el dispositivo **Sime SMART PLUS** instalado.

CT"

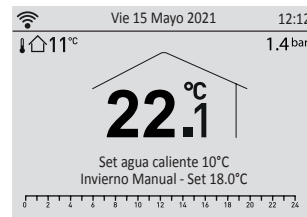
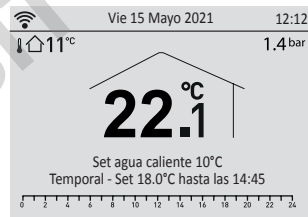
ntrol remoto de **SIME SMART**
l dispositivo móvil personal la
ble para sistemas operativos

4.4 Ajuste rápido Temperatura Ambiente

Utilizando las teclas **^** y **v**, es posible modificar directamente el "**Set ambiente**" en modo **INVIERNO** desde la "**pantalla Principal**".



En **modo MANUAL** el valor seleccionado será válido permanentemente mientras que en **modo AUTO** el valor seleccionado será válido hasta el siguiente cambio de franja horaria.

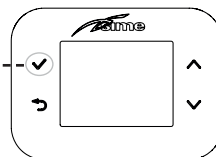




n MODO

Lun 25 Oct 2021	12:12
Modo	[...]
Zonas	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Modo	12:12
Agua caliente sanitaria	Auto 55°C
Instalacion	Calefaccion



Para “seleccionar” líneas o “modificar” valores

Para “confirmar” las selecciones o las modificaciones

Para “retroceder” una posición

Agua caliente sanitaria	12:12
Modo funcionamiento	Auto
Set agua caliente	55°C
Programacion horaria	[...]

Programacion horaria	12:12
Día:	Lunes
[1] 06:30 - 09:00	[3] 16:00 - 19:30
[2] 11:30 - 13:00	[4]

Programa horario sanitario: permite seleccionar un programa horario semanal para la preparación del **agua caliente sanitaria** en el acumulador (no tiene efecto en calderas con preparación rápida instantánea del agua caliente). Durante los períodos programados la caldera calienta el agua sanitaria en el acumulador al Setpoint seleccionado, mientras que fuera de dichos períodos no se calienta el agua, garantizando la sola protección antihielo.

El ajuste del programa horario sanitario prevé la selección de un día de la semana y el uso de los mandos:

- **Añadir:** para añadir un nuevo período de calentamiento de agua (máx. 4 franjas horarias diarias).
- **Modificar:** para modificar los períodos ya programados.
- **Borrar:** para eliminar un período.
- **Copiar:** para repetir el programa en otros días de la semana.

- **OFF:** calefacción no habilitada.
- **CALEFACCIÓN:** calefacción habilitada.

Modo	12:12
Man	
Auto	
Off	

- **MAN:** funcionamiento manual
- **AUTO:** funcionamiento según la programación horaria seleccionada
- **OFF:** demanda ACS (agua caliente sanitaria) NO activa

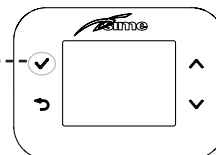
Agua caliente	12:12
55°C	

Setpoint agua caliente sanitaria: temperatura del agua caliente deseada en los grifos y duchas.

n ZONAS

Lun 25 Oct 2021	12:12
Modo	[...]
Zonas	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Lun 25 Oct 2021	12:12
Zona 1	[...]



Para “**seleccionar**” líneas o “**modificar**” valores



Para “**confirmar**” las selecciones o las modificaciones



Para “**retroceder**” una posición

Configuracion	12:12
Informacion	[...]
Ajustes de calefaccion	[...]
Climatica	[...]

Informacion	12:12
Temperatura ambiente	23.9 °C
Set Ambiente	13 °C
Set ida	0 °C

Información: es posible visualizar algunos valores relativos al sistema de climatización.

Modo	12:12
Man	
Auto	
Off	

- **MAN:** funcionamiento manual
- **AUTO:** funcionamiento según la programación horaria seleccionada
- **OFF:** calefacción de zona no activa

Ajustes de calefaccion	12:12
Modo funcionamiento	Man
Set manual	28.0 °C

Set man: temperatura ambiente deseada en **modo MANUAL**.

Ajustes de calefaccion	12:12
Modo funcionamiento	Auto
Set auto confort	20.0 °C
Set auto reducida	18.0 °C
Programacion horaria	

Climatica	12:12
Inclinacion Curva	[...]
Condiciones Amb.	[...]
K Reg	[...]
Offset Z1	[...]

Climática: es posible ajustar los parámetros de regulación climática para el cálculo dinámico de la **temperatura de envío a la instalación** en función de la **temperatura ambiente** y de la **temperatura exterior** (si la sonda exterior está conectada a la caldera).



Set auto comfort: temperatura ambiente deseada en **modo AUTO** en los períodos de confort.

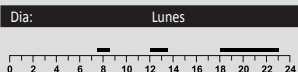
20.0°C

Set auto reducida 12:12

18.0°C

Set auto reducida: temperatura ambiente deseada en **modo AUTO** fuera de los períodos de confort.

Programa Horario Calefaccion 12:12



[1] 07:30 - 08:30 [3] 18:00 - 22:30
[2] 12:00 - 13:30 [4]

Inclinación Curva 12:12

1.0

Inclinación Curva: la caldera está preparada para conectarse a una sonda de medición de la temperatura exterior y puede funcionar a temperatura variable. La temperatura de envío de la caldera varía en función de la temperatura exterior de acuerdo con la curva climática seleccionada. (ver gráfico "INCLINACIÓN CURVA CLIMÁTICA")

Condiciones Amb. 12:12

50%

Condiciones Amb: la temperatura de envío de la caldera puede verse influida también por la temperatura medida en el ambiente según el peso ajustado (**0% = ninguna influencia**).

K Reg 12:12

4.0

K Amb: la temperatura de envío de la caldera puede verse influida también por la temperatura medida en el ambiente según la inclinación componente ambiente seleccionada. (ver gráfico "INCLINACIÓN COMPENSACIÓN AMBIENTE")

Offset Z1 12:12

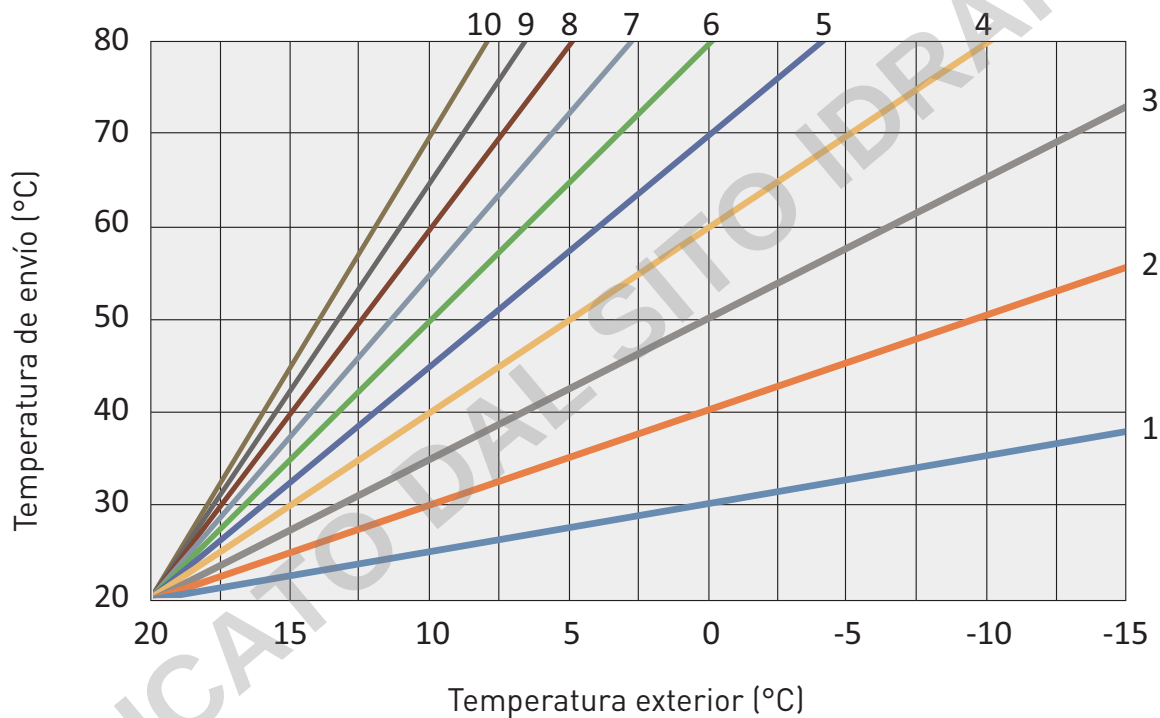
0°C

Offset Z1: es posible aumentar o reducir la temperatura de envío de la caldera en un valor constante respecto de la regulación automática con curva climática y componente ambiente seleccionados.

VA CLIMÁTICA

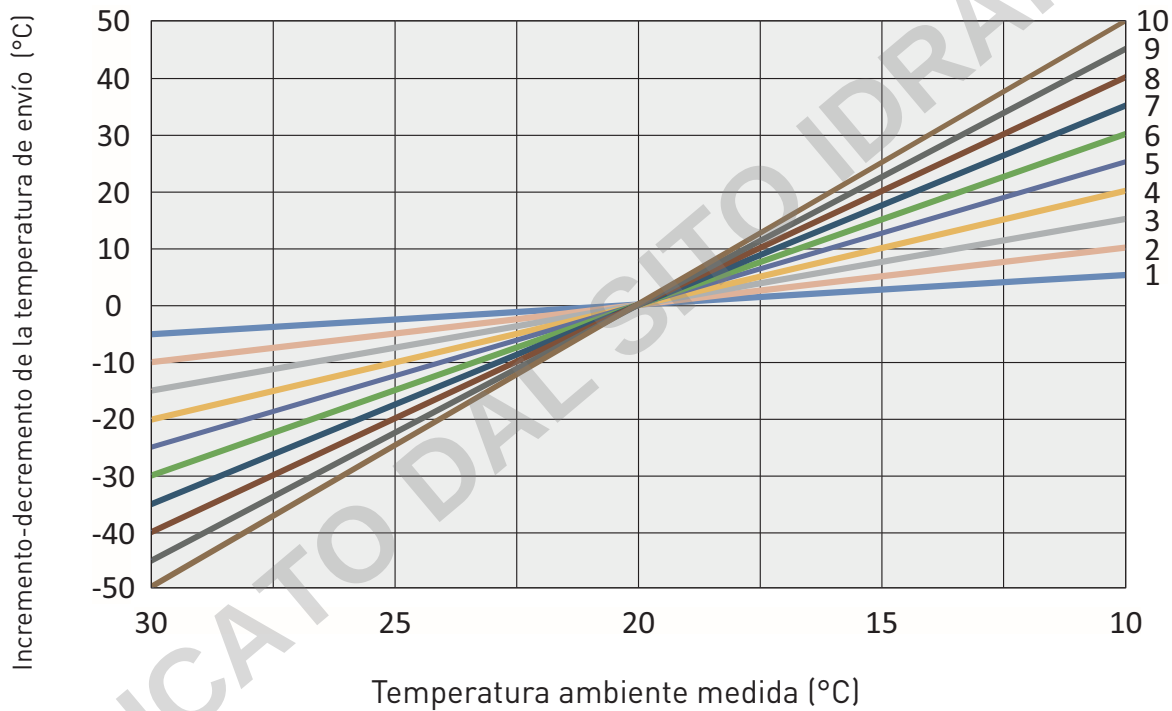
la Set Ambiente = 20°C

ES

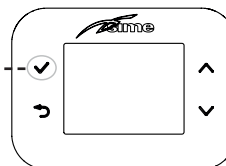


PENSACIÓN AMBIENTE

la Set Ambiente = 20°C



n MENÚ



Para **“seleccionar”** líneas o “modificar” valores

Para **“confirmar”** las selecciones o las modificaciones

Para **“retroceder”** una posición

Modo	[...]
Zonas	[...]
Menu	[...]
Wifi	[...]

Ajustes	[...]
Informacion	[...]
Tecnico	[...]

Idioma	[...]
Fecha y Hora	[...]
Visualizacion	[...]
Ajustes de fabrica	[...]

Ingles	[...]
Italiano	[...]

Establecer fecha y hora	[...]
14 : 32	[...]
25 / 10 / 2021	[...]

Color de fondo	[...]
Luminosidad en modo descanso	[...]
Tiempo para modo descanso	[...]
Calibracion Sensor	[...]

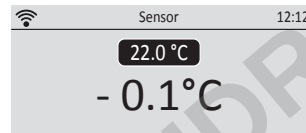
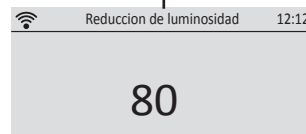
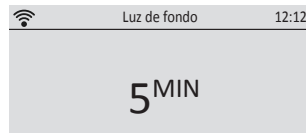
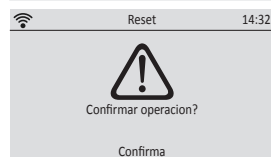
Caldera	[...]
Sanitario	[...]
Alarmas	[...]
Version Sw	00.04
Version Sw Wi-Fi	00.04

Set ida	38 °C
Temperatura ida	0.0 °C
Temperatura retorno	0.0 °C
Temperatura humos	--

Agua caliente	55 °C
Temp. agua caliente	0.0 °C
Caudal	0.0 L/m

Indice historico	1 - 09:30 01/01/2021
Codigo alarma	XX

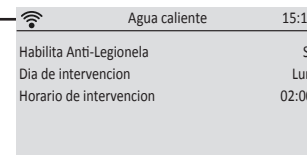
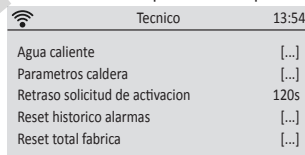
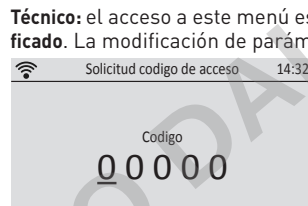
Información: se pueden visualizar algunos valores de funcionamiento ligados al tipo de instalación y la lista de las últimas alarmas/fallos registrados.



Luminosidad en modo descanso: transcurrido el tiempo programado, el display reducirá el brillo en la medida seleccionada (si se selecciona el valor 100 el display se apaga completamente).

Calibración del sensor: es posible calibrar el sensor de temperatura ambiente para obtener una mejor precisión en relación con el lugar de instalación.

En caso de instalación del alimentador en la parte posterior de la caja eléctrica se recomienda efectuar la calibración del sensor ambiente ajustando el valor en -2°C.



Técnico: el acceso a este menú está protegido por contraseña de acceso y permitido sólo a **Personal Técnico Cualificado**. La modificación de parámetros no autorizada puede comprometer el funcionamiento de la caldera.

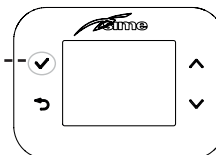


Agua caliente: es posible habilitar y ajustar la **FUNCIÓN ANTILEGIONELLA**, que efectúa una desinfección mediante shock térmico semanal (día y hora programables). Habilitar **SOLO** si hay un acumulador para agua caliente sanitaria.

n Wi-Fi

Modo	Lun 25 Oct 2021	12:12	[...]
Zonas			[...]
Menu			[...]
Wifi			[...]

Serial	Wifi	12:12	[...]
Potencia Señal - Dbm			[...]
Nombre Red Wifi			[...]
Activacion modo AP			[...]



Para “seleccionar” líneas o “modificar” valores



Para “confirmar” las selecciones o las modificaciones



Para “retroceder” una posición

Activación modo AP: activa el modo **Access Point** para el procedimiento de conexión a una red Wi-Fi, ver el **Punto 5** del apartado “**4.2 Conexión de Sime SMART PLUS a la red Wi-Fi**”.

Serial	14:32
A8032A5C56E4	

Serial: permite visualizar la **dirección MAC** del dispositivo **SIME SMART PLUS** instalado (dirección presente también en la etiqueta).

Potencia Señal - Dbm	14:32
38	

Potencia de señal: permite visualizar el nivel de potencia de la señal de red Wi-Fi en el punto de instalación de **SIME SMART PLUS**.

Nombre Red Wifi	14:32
XXXX-XXXX-XXXX	

Nombre red Wi-Fi: permite visualizar el nombre de la red Wi-Fi (SSID) a la cual el dispositivo **SIME SMART PLUS** está conectado actualmente.



aparato (Directiva JE)



Las calderas y los aparatos eléctricos y electrónicos provenientes de núcleos domésticos no se deben eliminar con los desechos urbanos mixtos comunes sino que se deben entregar, de conformidad con la ley, según las directivas 2012/19/UE y el D.L. 49/2014, en sistemas de retiro y recogida específicos. Para más información sobre los centros de recogida autorizados, dirigirse al municipio de residencia o al revendedor. Cada país puede tener reglas específicas sobre el tratamiento de los residuos eléctricos y electrónicos. Antes de entregar el aparato, consultar las disposiciones vigentes en el país de uso.



SE PROHÍBE

eliminar el producto junto con los desechos urbanos.

ΚΩΔΙΚΟΣ
8118901



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ορισμένες λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες σε συνδυασμό με ορισμένα μοντέλα της μονάδας παραγωγής.

EL

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει ενέργειες, οι οποίες, εάν δεν εκτελεστούν σωστά, μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα γενικής φύσης ή δυσλειτουργίες ή βλάβες στη συσκευή και κατά συνέπεια απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και κατάλληλη προετοιμασία.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επισημαίνει ενέργειες, οι οποίες, εάν δεν εκτελεστούν σωστά, μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα ηλεκτρικής φύσης και κατά συνέπεια απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και κατάλληλη προετοιμασία.



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

Επισημαίνει ενέργειες που ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να εκτελεστούν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επισημαίνει ιδιαίτερα χρήσιμες και σημαντικές πληροφορίες.


IDRAPPOINT

IDRAULICA ONLINE

ΙΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 64

1.2	Απαγορεύσεις	64
-----	--------------	----

2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 65

1.1	Παραλαβή προϊόντος	65
1.2	Διαστάσεις και βάρος	65
2.1	Ηλεκτρολογικό διάγραμμα σύνδεσης	66
2.2	Επιτοίχια τοποθέτηση	66

3 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ 69

3.1	Χαρακτηριστικά	69
3.2	Διεπαφή χρήστη	70

4 ΧΡΗΣΗ 71

4.1	Προετοιμασία για λειτουργία	71
4.2	Σύνδεση του Sime SMART PLUS στο δίκτυο Wi-Fi	71
4.3	ΕΦΑΡΜΟΓΗ «SIME CONNECT»	72
4.4	Γρήγορη ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου	72
4.5	Πλοήγηση στο τμήμα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	73
4.6	Πλοήγηση στο τμήμα ΖΩΝΕΣ	74
4.7	ΚΛΙΣΗ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΜΠΥΛΗΣ	76
4.8	ΚΛΙΣΗ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗΣ ΧΩΡΟΥ	77
4.9	Πλοήγηση στο τμήμα ΜΕΝΟΥ	78
4.10	Πλοήγηση στο τμήμα Wi-Fi	80

5 ΑΠΟΡΡΙΨΗ 81

5.1	Απόρριψη συσκευής (Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ)	81
-----	---	----

ΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της εγκατάστασης που βρίσκεται υπό έλεγχο. Ανατρέξτε επίσης στην τεκμηρίωση του ελεγχόμενου λέβητα.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή ανίχνευση της μέσης θερμοκρασίας χώρου, τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε χώρους προστατευμένους από τον ήλιο και τα διαρκή ρεύματα αέρα.
- Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για πιθανούς τραυματισμούς ατόμων και ζώων ή για υλικές ζημιές που προκαλούνται από εσφαλμένη ή ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση του τηλεχειριστηρίου.



Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD)

Το ηλεκτρονικό σύστημα μπορεί να υποστεί βλάβη στην περίπτωση ηλεκτροστατικής εκκένωσης. ΜΗΝ το αγγίζετε.

1.2

Απαγορεύσεις



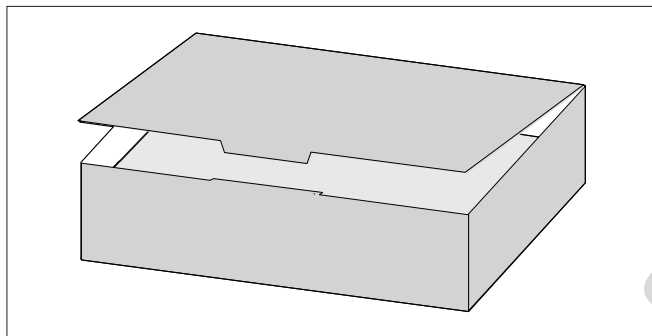
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

- Μην εγκαθιστάτε το τηλεχειριστήριο κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
- Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο κοντά στα παιδιά και σε άτομα με αναπηρίες χωρίς βοήθεια.



ος

το τηλεχειριστήριο **SIME SMART PLUS** παρέχεται σε ένα μόνο κιβώτιο, σε προστατευτική συσκευασία από χαρτόνι.



Η συσκευασία, εκτός από το τηλεχειριστήριο **SIME SMART PLUS**, περιλαμβάνει τα εξής:

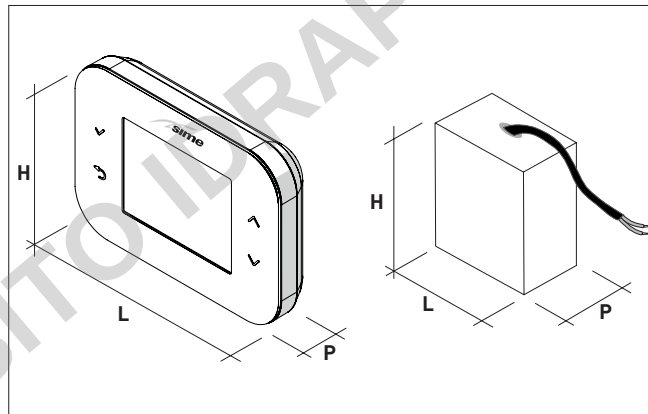
- Εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης
- Τροφοδοτικό 230 Vac - 24 Vdc
- Ούπα διαστολής
- Μικρό αναλώσιμο κατασβίδι για ακροδέκτες **Sime SMART PLUS**
- Θερμοσυρρικνούμενος σωλήνας για προστασία των καλωδίων κοντά στους ακροδέκτες



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

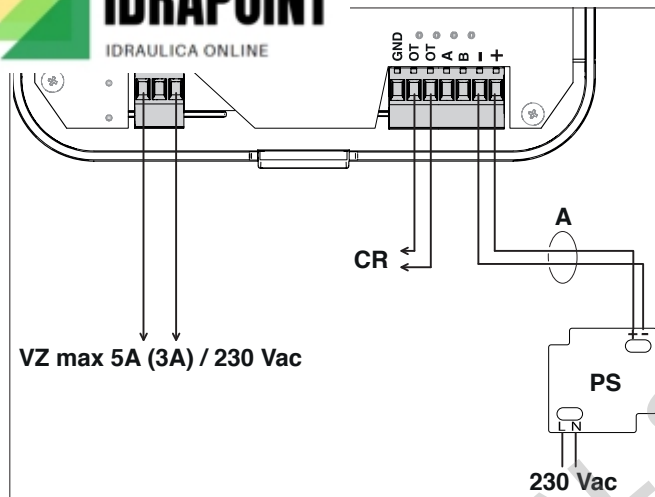
Μην πετάτε και μην αφήνετε κοντά σε παιδιά τα υλικά συσκευασίας, καθώς μπορεί να αποτελέσουν πιθανή πηγή κινδύνου. Πρέπει συνεπώς να απορρίπτονται σύμφωνα με τα όσα καθορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

1.2 Διαστάσεις και Βάρος



Περιγραφή	ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ
M (mm)	132	41
Y (mm)	95	44
B (mm)	27	23
Βάρος (g)	170	35

γραμμα σύνδεσης



ΥΠΟΜΝΗΜΑ

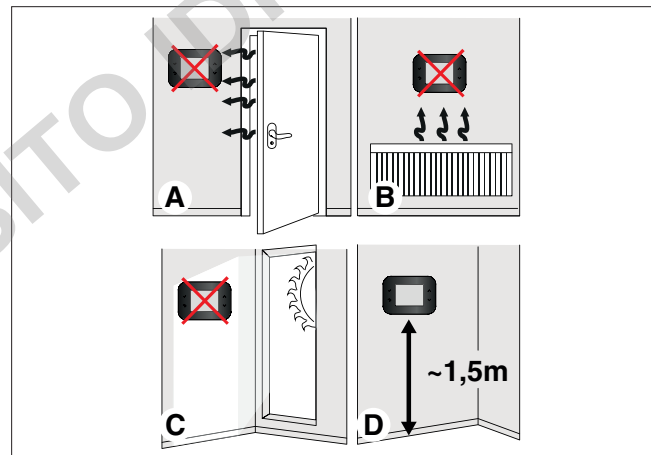
- VZ** Επαφή ρελέ για βαλβίδα/κυκλοφορητή ζώνης (εάν υπάρχει)
- CR** Σύνδεση CR λέβητα SIME (δεν είναι δυνατή η σύνδεση περισσότερων από ένα **Sime SMART PLUS** στον ίδιο λέβητα) (καλώδιο: 2x0,75mm² μη πολωμένο, μέγ. μήκος: 50m)
- PS** Τροφοδοτικό 230 Vac-24 Vdc (περιλαμβάνεται στον τυπικό εξοπλισμό)
- A** (καλώδιο: 2x0,5mm² μη πολωμένο, μέγ. μήκος: 10m)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο θερμοσυρρικνούμενο σωλήνα για προστασία και εγγυημένη μόνωση μεταξύ των καλωδίων.

2.2 Επιτοίχια τοποθέτηση

Το τηλεχειριστήριο **Sime SMART PLUS** μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιονδήποτε τοίχο, ωστόσο συνιστάται να επιλέξετε το κατάλληλο σημείο:

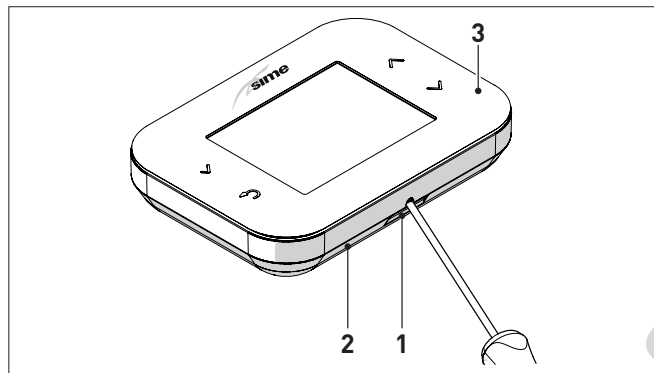
- αποφεύγετε ρεύματα αέρα (A),
- μην το εγκαθιστάτε πάνω από πηγές θερμότητας (B),
- αποφεύγετε το άμεσο ηλιακό φως (C),
- τοποθετήστε το στο κατάλληλο ύψος (D).



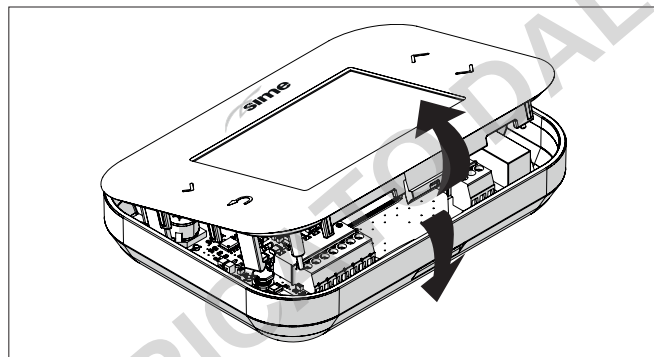
Το τηλεχειριστήριο **Sime SMART PLUS** μπορεί να εγκατασταθεί αποκλειστικά σε συνδυασμό με λέβητες SIME (ελέγξτε τα συμβατά μοντέλα στον τιμοκατάλογο).

στηρίου **Sime SMART PLUS** από

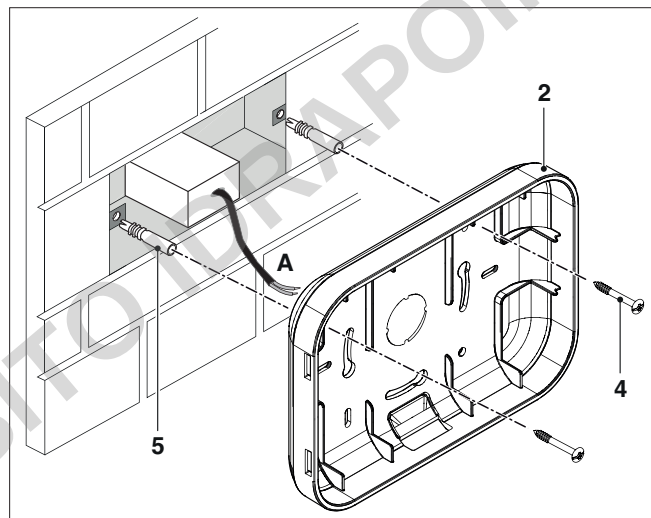
τίδα στερέωσης (1) για να απο-
επαφή χρήστη (3) προσέχοντας
στο εσωτερικό



– Διαχωρίστε τα 2 μέρη



– Στερεώστε στον τοίχο τη βάση (2) με τις βίδες (4) και τα ούπα (5) που παρέχονται με το τηλεχειριστήριο.

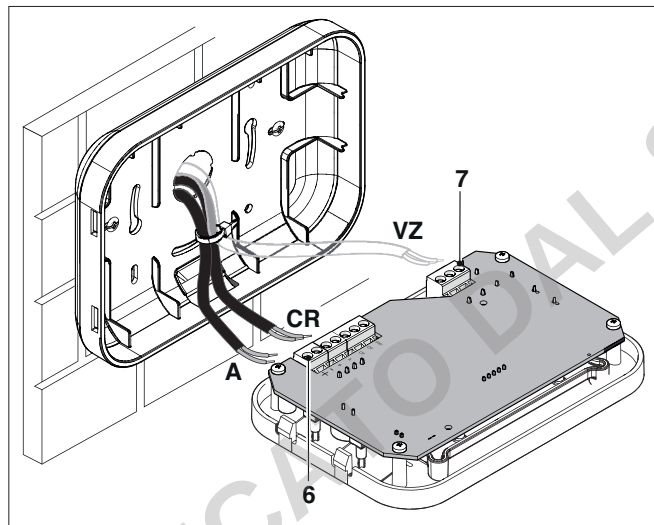


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το τροφοδοτικό μπορεί να τοποθετηθεί στο πίσω κουτί ηλεκτρικών συνδέσεων (όπως φαίνεται στην εικόνα) ή σε άλλη απομακρυσμένη θέση έως μέγιστο μήκος σύνδεσης 10 μέτρων μεταξύ τροφοδοτικού και **Sime SMART PLUS**.

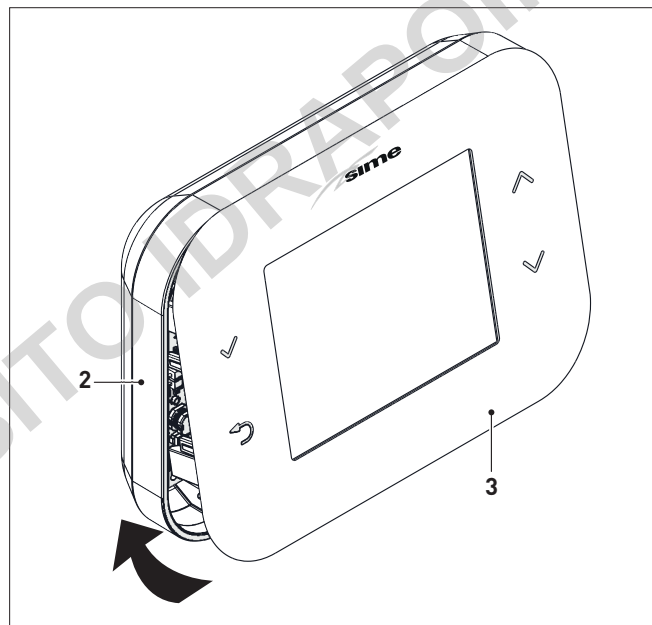
Στην περίπτωση σύνδεσης στο πίσω μέρος του κουτιού ηλεκτρικών συνδέσεων, συνιστάται να εκτελέσετε τη βαθμονόμηση του αισθητήρα χώρου όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο «4.9 Πλοήγηση στο τμήμα ΜΕΝΟΥ».

Η έσείς πρέπει να πραγματοποιήσετε το τεχνικό εγκατάστασης ηλεκτρολογικό διάγραμμα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του λέβητα.

- Συνδέστε στην κλέμα (6) το καλώδιο (A) του τροφοδοτικού (παρέχεται) και τη σύνδεση CR του λέβητα SIME
- Συνδέστε στην επαφή ρελέ (7) τη βαλβίδα/τον κυκλοφορητή ζώνης VZ (εάν υπάρχει)



- Επανατοποθετήστε τη διαφανή χρήση (3) στη βάση (2) συνδέοντάς την σωστά με τη γλωττίδα (1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν προεξέχει το καλώδιο μεταξύ της βάσης (2) και της διαφανής χρήστη (3).



Το τηλεχειριστήριο **Sime SMART PLUS** είναι ένα λειτουργικό και κομψό συμπληρωματικό εξάρτημα της εγκατάστασης, το οποίο έχει σχεδιαστεί ειδικά ώστε να είναι εύκολο και διαισθητικό στη χρήση, χάρη στη μεγάλη έγχρωμη οθόνη γραφικών και στην πλοήγηση με 4 πλήκτρα αφής.

Η σύνδεση και η επικοινωνία με τον λέβητα γίνεται μέσω μη πολωμένου bus δύο συρμάτων και πρωτοκόλλου OT.

Τα κύρια χαρακτηριστικά του τηλεχειριστηρίου **Sime SMART PLUS** είναι τα εξής:

- Σύνδεση Wi-Fi στο οικιακό δίκτυο για την απομακρυσμένη διαχείριση της εγκατάστασης μέσω της εφαρμογής Sime Connect
- Επιλογή λειτουργίας θέρμανσης (Αυτόματη/Χειροκίνητη/Απενεργοποίηση)
- Επιλογή λειτουργίας άμεσης παραγωγής νερού χρήσης (Αυτόματη/Χειροκίνητη/Απενεργοποίηση)
- Ρύθμιση θερμοκρασίας θέρμανσης και νερού χρήσης (Χειροκίνητη)
- Εβδομαδιαίος προγραμματισμός θέρμανσης και νερού χρήσης (Αυτόματος) με 4 ημερήσιες ωριαίες ζώνες, οι οποίες μπορεί να είναι διαφορετικές για κάθε ημέρα της εβδομάδας
- Συνεχής ρύθμιση της θερμοκρασίας παροχής του λέβητα με αντιστάθμιση χώρου (ρύθμιση στην κατηγορία V - ErP) και δυνατότητα επίδρασης της κλιματικής αντιστάθμισης εάν έχει συνδεθεί εξωτερικός αισθητήρας στον λέβητα (ρύθμιση στην κατηγορία VI - ErP)
- Μέτρηση και ρύθμιση παραμέτρων λέβητα
- Προγραμματισμός λειτουργίας προστασίας από τη νόσο των λεγεωνάριων
- Συνεχής εμφάνιση τρέχουσας ημερομηνίας και ώρας

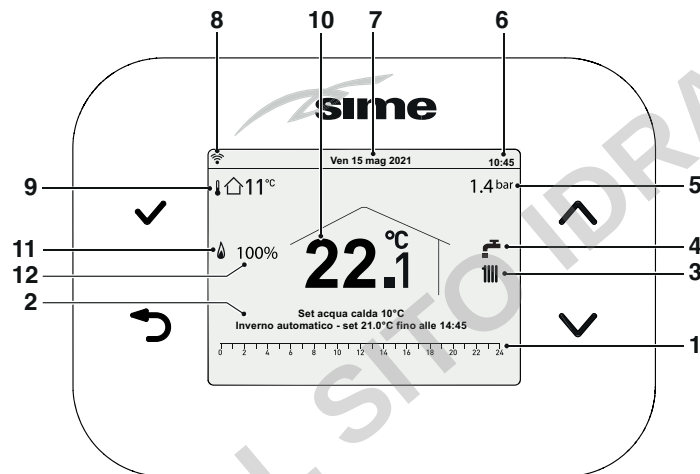
- Συνεχής εμφάνιση θερμοκρασίας χώρου
- Εμφάνιση πληροφοριών λειτουργίας λέβητα
- Καταγραφή ιστορικών συναγεμίων λέβητα και εμφάνιση/επιναφορά πιθανών συναγεμίων
- Ρελέ καθαρής επαφής για ενεργοποίηση της βαλβίδας ή της αντλίας ζώνης (εάν υπάρχει).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Στην περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής τροφοδοσίας, όλες οι ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί διατηρούνται αποθηκευμένες εκτός από την ημερομηνία και την ώρα, οι οποίες διατηρούνται για περίπου 24 ώρες.
- **Ορισμένες λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες σε συνδυασμό με ορισμένα μοντέλα της μονάδας παραγωγής.**

Τα χαρακτηριστικά της μονάδας **Wi-Fi** είναι τα εξής:

- υποστηρίζει το 802.11 b/g/n σε δίκτυο 2,4GHz.
- υποστηριζόμενη κρυπτογράφηση δικτύου: open, WEP, WPA, WPA2.



ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



Πλήκτρο **ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ**. Για επιβεβαίωση μιας τιμής ή πρόσβαση σε ένα στοιχείο του ενεργού μενού.



Πλήκτρο **ΠΙΣΩ**. Για ακύρωση μιας επιλογής ή επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.



Πλήκτρο **ΠΑΝΩ**. Αύξηση ρυθμισμένης θερμοκρασίας / μετακίνηση.



Πλήκτρο **ΚΑΤΩ**. Μείωση ρυθμισμένης θερμοκρασίας / μετακίνηση.

ΟΘΟΝΗ

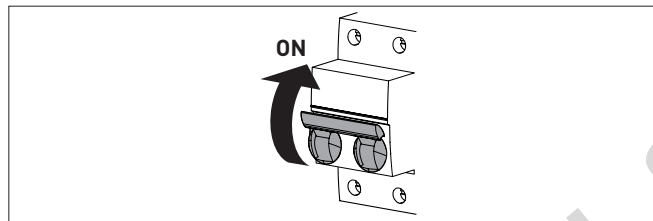
- 1 Ορισμένες ζώνες προγράμματος θέρμανσης
- 2 Περιγραφή ρυθμίσεων που πραγματοποιούνται
- 3 Αίτημα για θέρμανση σε εξέλιξη
- 4 Άμεση παραγωγή νερού χρήσης σε εξέλιξη
- 5 Πίεση εγκατάστασης
- 6 Ώρα

- 7 Ημερομηνία
- 8 Κατάσταση σύνδεσης Wi-Fi
- 9 Εξωτερικός αισθητήρας (εάν έχει συνδεθεί στον λέβητα)
- 10 Μετρηθείσα θερμοκρασία χώρου
- 11 Παρουσία φλόγας
- 12 Ποσοστό φλόγας

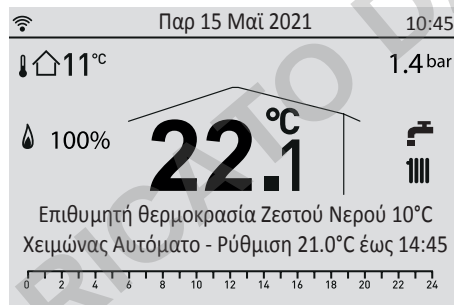
Λειτουργία

Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου **Sime SMART PLUS**, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Τοποθετήστε τον γενικό διακόπτη της εγκατάστασης στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ενεργοποιημένος)
- Από τον πίνακα χειρισμού του λέβητα, ρυθμίστε τη «**ΧΕΙΜΕΡΙ-ΝΗ**» λειτουργία



- Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η παρακάτω «**κύρια οθόνη**».



4.2 Σύνδεση του Sime SMART PLUS στο δίκτυο Wi-Fi

(για αυτήν τη φάση δεν απαιτείται η χρήση της εφαρμογής **Sime Connect** παρά μόνο ενός **smartphone**)

1. Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
2. Συνδέστε το **Sime SMART PLUS** στην τροφοδοσία.
3. Λάβετε το όνομα δικτύου (SSID) και τον κωδικό πρόσβασης του δικτύου Wi-Fi στο οποίο πρόκειται να συνδεθεί το **Sime SMART PLUS**.
4. Ελέγξτε με το **smartphone** εάν υπάρχει σήμα Wi-Fi στο σημείο ακριβώς όπου πρόκειται να εγκαταστήσετε το **Sime SMART PLUS**.
5. Στο **Sime SMART PLUS** από την κύρια οθόνη, πατήστε το πλήκτρο ✓. Επιλέξτε το στοιχείο «Wi-Fi» και το στοιχείο «Ενεργοποίηση λειτουργίας AP». Εάν η διαδικασία εκτελεστεί με επιτυχία, στην οθόνη πάνω αριστερά εμφανίζεται η ένδειξη «AP». Εάν η διαδικασία δεν εκτελεστεί σωστά, επαναλάβετε τη διαδικασία που αναφέρεται στο **σημείο 5**.
6. Από το **smartphone**, εκτελέστε αναζήτηση του δικτύου Wi-Fi με το όνομα «SIME SMART ##» και συνδεθείτε ακόμη και εάν αναφέρεται ότι δεν υπάρχει πρόσβαση στο διαδίκτυο.
7. Ανοίξτε μια ιστοσελίδα από το πρόγραμμα περιήγησης της συσκευής και πληκτρολογήστε τη διεύθυνση 192.168.233.1 ή εναλλακτικά εκτελέστε σάρωση της σύνδεσης QR-Code που παρέχεται εδώ στο πλάι. Θα αποκτήσετε πρόσβαση σε μια σελίδα της SIME στην οποία μπορείτε να ρυθμίσετε τα διαπιστευτήρια του οικιακού δικτύου Wi-Fi στο οποίο θα συνδεθεί το **Sime SMART PLUS**.

8. Πατήστε το OK για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.
8. Η φάση σύνδεσης μπορεί να διαρκέσει έως 5 λεπτά. Στο τέλος, εμφανίζεται το εικονίδιο  εάν η σύνδεση πραγματοποιήθηκε σωστά. Σε αντίθετη περίπτωση, συνιστάται να επαναλάβετε τις διαδικασίες από το **σημείο 5**.



στην πλατφόρμα Android και iOS.



Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν στην ΕΦΑΡΜΟΓΗ «SIMECONNECT» για τη δημιουργία ενός προφίλ χρήστη και την αντιστοίχιση της εγκατεστημένης συσκευής **SimeSMART PLUS**.

CONNECT»

...ργία απομακρυσμένου ελέγ-
...ταστήστε στη συσκευή σας την
...διατίθεται για λειτουργικά συ-

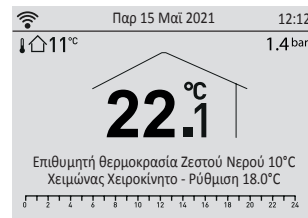
EL

4.4 Γρήγορη ρύθμιση θερμοκρασίας χώρου

Ο χρήστης, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα  και , μπορεί να τροποποιήσει απευθείας την «**τιμή ρύθμισης χώρου**» στη ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ λειτουργία από την «**κύρια οθόνη**».



Στη **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία**, η ρυθμισμένη τιμή ισχύει διαρκώς ενώ στην **ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία**, η ρυθμισμένη τιμή ισχύει έως την επόμενη αλλαγή της ωριαίας ζώνης.

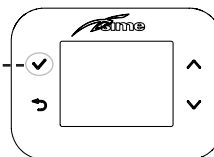




ια ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Δευ 25 Οκτ 2021	12:12
Λειτουργία	[...]
Ζώνες	[...]
Μενού	[...]
Wifi	[...]

Λειτουργία	12:12
Ζεστό Νερό Χρήσης	Αυτόματο 55°C
Εγκατάσταση	Θέρμανση



Για «**επιλογή**» σειρών ή «τροποποίηση» τιμών

Για «**επιβεβαίωση**» επιλογών ή τροποποιήσεων

Για «**επιστροφή προς τα πίσω**» κατά μία θέση

Ζεστό Νερό Χρήσης	12:12
Τρόπος Λειτουργίας	Αυτόματο
Επιθυμητή Θερμοκρασία Ζεστού Νερού	55°C
Χρονοπρόγραμμα	[...]

Χρονοπρόγραμμα	12:12
Ημέρα:	Δευτέρα
[1] 06:30 - 09:00	[3] 16:00 - 19:30
[2] 11:30 - 13:00	[4]

Λειτουργία	12:12
Χειρ.	
Αυτόματο	
Off	

- **OFF:** μη ενεργοποιημένη θέρμανση.
- **ΘΕΡΜΑΝΣΗ:** ενεργοποιημένη θέρμανση.

Οριαίο πρόγραμμα νερού χρήσης: επιτρέπει τη ρύθμιση ενός εβδομαδιαίου ωριαίου προγράμματος για την προετοιμασία της **άμεσης παραγωγής νερού χρήσης** στο μπόιλερ συσσώρευσης (δεν έχει επίδραση στους λέβητες με ταχεία, άμεση προετοιμασία του ζεστού νερού). Κατά τις περιόδους που έχουν ρυθμιστεί, ο λέβητας ζεσταίνει το νερό χρήσης στο μπόιλερ συσσώρευσης έως το καθορισμένο σημείο ρύθμισης, ενώ εκτός αυτών των περιόδων, το νερό δεν ζεσταίνεται και μπορεί να εφαρμοστεί μόνο η λειτουργία προσασίας από τον παγετό.

- Για τη ρύθμιση του ωριαίου προγράμματος νερού χρήσης προβλέπεται η επιλογή μίας ημέρας της εβδομάδας και η χρήση των εντολών:
- **Προσθήκη:** για την προσθήκη νέας περιόδου θέρμανσης νερού (4 ημερήσιες ωριαίες ζώνες το μέγιστο).
 - **Τροποποίηση:** για τροποποίηση των ήδη ρυθμισμένων περιόδων.
 - **Διαγραφή:** για διαγραφή μιας περιόδου.
 - **Αντιγραφή:** για επανάληψη του ρυθμισμένου προγράμματος σε άλλες ημέρες της εβδομάδας.

- **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ:** χειροκίνητη λειτουργία
- **ΑΥΤΟΜΑΤΗ:** λειτουργία σύμφωνα με τον ρυθμισμένο ωριαίο προγραμματισμό
- **OFF:** ΜΗ ενεργό αίτημα για ACS (άμεση παραγωγή νερού χρήσης)

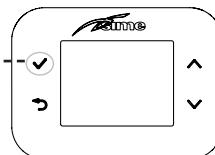
Ζεστό Νερό	12:12
55°C	

Σημείο ρύθμισης άμεσης παραγωγής νερού χρήσης: επιθυμητή θερμοκρασία για το ζεστό νερό σε βρύσες και ντους.

ια ΖΩΝΕΣ

Δευ 25 Οκτ 2021	12:12
Λειτουργία	[...]
Ζώνες	[...]
Μενού	[...]
Wifi	[...]

Δευ 25 Οκτ 2021	12:12
Ζώνη 1	[...]



Για «**επιλογή**» σειρών ή «τροποποίηση» τιμών
 Για «**επιβεβαίωση**» επιλογών ή τροποποιήσεων
 Για «**επιστροφή προς τα πίσω**» κατά μία θέση

Διαμόρφωση	12:12
Πληροφορίες	[...]
Ρυθμίσεις θέρμανσης	[...]
Αντιστάθμιση	[...]

Πληροφορίες	12:12
Θερμοκρασία Περιβάλλοντος	23.9 °C
Επιθυμητή θερμοκρασία χώρου	13 °C
Setpoint Προσαγωγής	0 °C

Πληροφορίες: είναι δυνατή η εμφάνιση ορισμένων τιμών που αφορούν την εγκατάσταση κλιματισμού.

Ρυθμίσεις θέρμανσης	12:12
Τρόπος Λειτουργίας	Χειρ.
Ρύθμιση σε χειροκίνητο	28.0 °C

Ρύθμιση χειροκίνητης: επιθυμητή θερμοκρασία χώρου στη **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ** λειτουργία.

Αντιστάθμιση	12:12
Κλίση καμπύλης	[...]
Περιβαλλοντική Κατάσταση	[...]
Κ αντισ.	[...]
Προσδιορισμός Z1	[...]

Λειτουργία	12:12
Χειρ.	
Αυτόματο	
Off	

- **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ:** χειροκίνητη λειτουργία
- **ΑΥΤΟΜΑΤΗ:** λειτουργία σύμφωνα με τον ρυθμισμένο ωριαίο προγραμματισμό
- **OFF:** μη ενεργή θέρμανση ζώνης

Ρυθμίσεις θέρμανσης	12:12
Τρόπος Λειτουργίας	Αυτόματο
Ρύθμιση σε αυτόματο άνεσης	20.0 °C
Ρύθμιση σε αυτόματο μειωμένο	18.0 °C
Ωριαίο Πρόγραμμα	

Αντιστάθμιση: μπορείτε να καθορίσετε τις παραμέτρους ρύθμισης κλιματικής καμπύλης για τον δυναμικό υπολογισμό της **θερμοκρασίας παροχής εγκατάστασης** που λειτουργεί, της **θερμοκρασίας χώρου** και της **εξωτερικής θερμοκρασίας** (εάν ο εξωτερικός αισθητήρας είναι συνδεδεμένος στον λέβητα).



20.0°C

Ρύθμιση σε αυτόματο μειωμένο 12:12

18.0°C

Χρονοπρόγραμμα θέρμανσης 12:12

Ημέρα: Δευτέρα

0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

 [1] 07:30 - 08:30 [3] 18:00 - 22:30
 [2] 12:00 - 13:30 [4]

Ρύθμιση αυτόματης λειτουργίας: επιθυμητή θερμοκρασία χώρου στην **ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία** στις περιόδους άνεσης.

Ρύθμιση αυτόματης λειτουργίας μείωσης: επιθυμητή θερμοκρασία χώρου στην **ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία** εκτός των περιόδων άνεσης.

Κλίση καμπύλης 12:12

1.0

Κλίση καμπύλης: ο λέβητας είναι προδιαμορφωμένος για τη σύνδεση ενός αισθητήρα ανίχνευσης εξωτερικής θερμοκρασίας και μπορεί να λειτουργεί με μεταβλητή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία παροχής του λέβητα ποικίλλει ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία σύμφωνα με την επιλεγμένη κλιματική καμπύλη. **(ανατρέξτε στο γράφημα «ΚΛΙΣΗ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΜΠΥΛΗΣ»)**

Περιβαλλοντική Κατάσταση 12:12

50%

Περιβαλλοντική Κατάσταση: η θερμοκρασία παροχής του λέβητα μπορεί να επηρεαστεί επίσης από τη μετρηθείσα θερμοκρασία του χώρου σύμφωνα με τον ρυθμισμένο συντελεστή στάθμισης (**0% = καμία επίδραση**).

Κ αντισ. 12:12

4.0

Κ Amb: η θερμοκρασία παροχής του λέβητα μπορεί να επηρεαστεί επίσης από τη μετρηθείσα θερμοκρασία του χώρου σύμφωνα με την επιλεγμένη κλίση της συνιστώσας του χώρου. **(ανατρέξτε στο γράφημα «ΚΛΙΣΗ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗΣ ΧΩΡΟΥ»)**

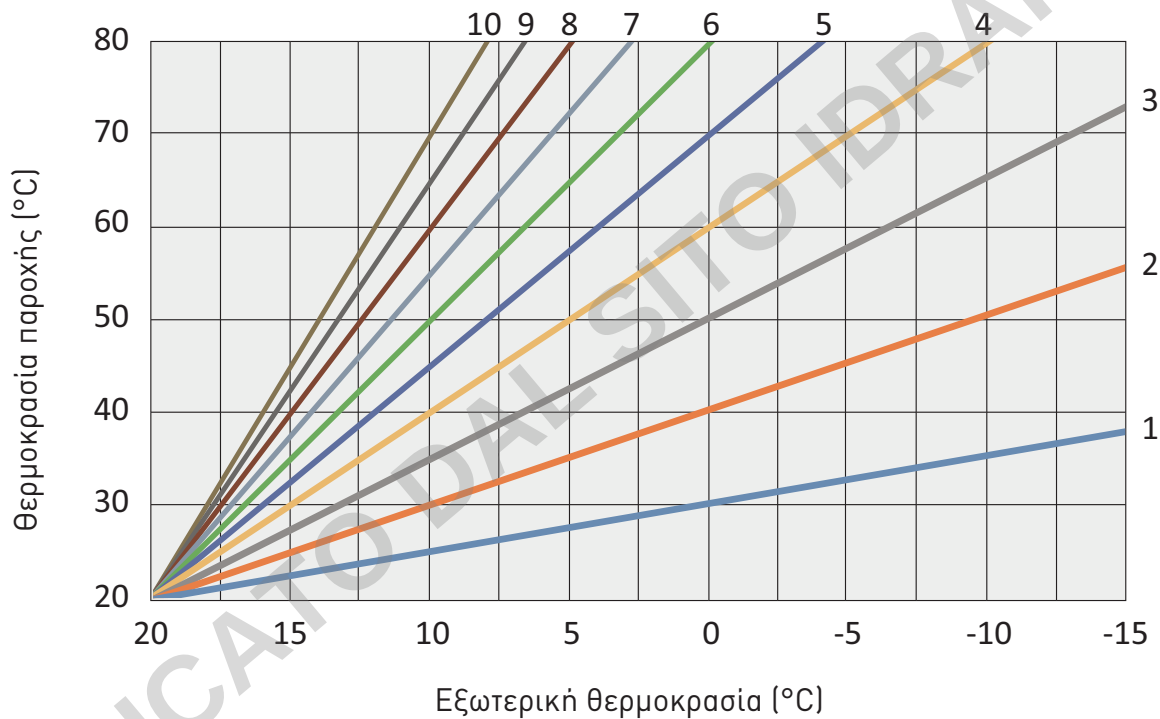
Προσδιορισμός Z1 12:12

0°C

Προσδιορισμός Z1: μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία παροχής του λέβητα κατά σταθερή τιμή σε σχέση με την αυτόματη ρύθμιση με επιλεγμένη κλιματική καμπύλη και συνιστώσα χώρου.

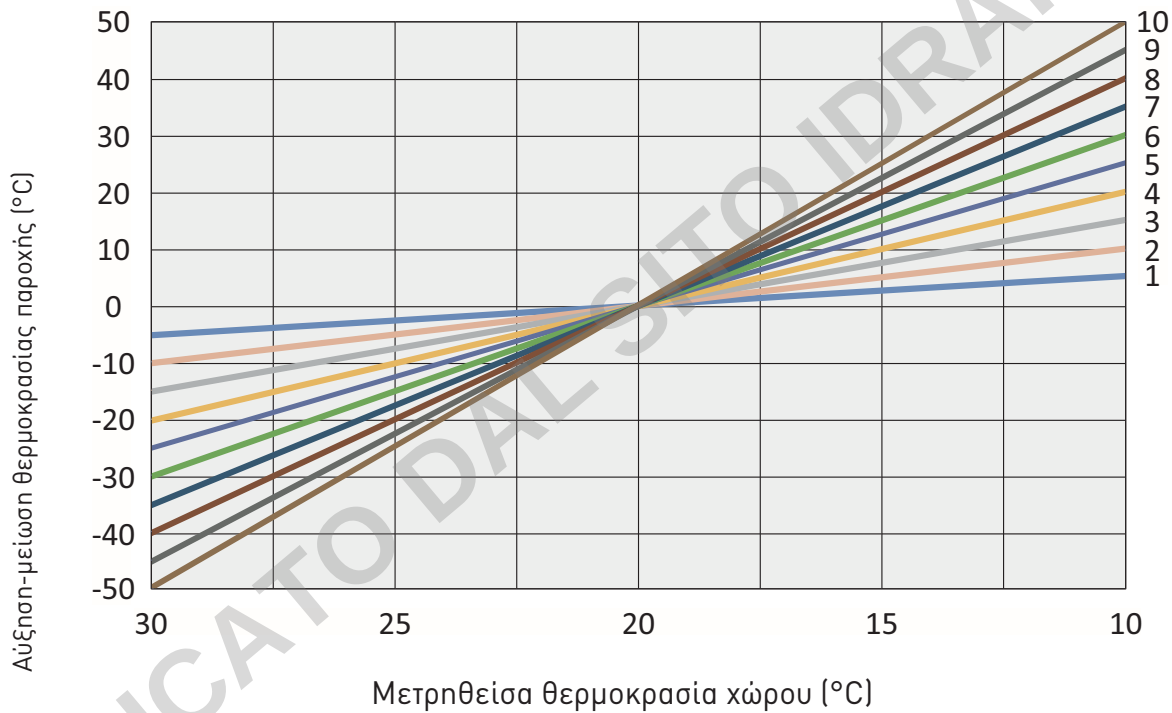
Σ ΚΑΜΠΥΛΗΣ

Θερμοκρασία Τιμή ρύθμισης χώρου = 20°C

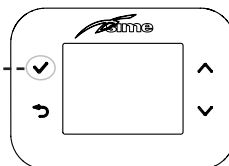


ΙΣΗΣ ΧΩΡΟΥ

Ποικιλία Τιμή ρύθμισης χώρου = 20°C



ια ΜΕΝΟΥ



Για «**επιλογή**» σειρών ή «τροποποίηση» τιμών

Για «**επιβεβαίωση**» επιλογών ή τροποποιήσεων

Για «**επιστροφή προς τα πίσω**» κατά μία θέση

Δευ 25 Οκτ 2021	12:12	Μενού	12:12
Λειτουργία	[...]	Γενικές ρυθμίσεις	[...]
Ζώνες	[...]	Πληροφορίες	[...]
Μενού	[...]	Τεχνικός	[...]
Wifi	[...]		

Ρυθμίσεις	14:32
Γλώσσα	[...]
Ημερομηνία & Ώρα	[...]
Οπτικοποίηση	[...]
Εργοστασιακή Επαναφορά	[...]

Γλώσσα	12:12
Αγγλικά	
Ιταλικά	

Ημερομηνία & Ώρα	14:32
Εισάγετε ώρα & ημερομηνία	
14 :	32
25 / 10 / 2021	

Οπτικοποίηση	14:32
Χρώμα φόντου	[...]
Φωτεινότητα στη λειτουργία ύπνου	[...]
Χρόνος για λειτουργία ύπνου	[...]
Ρύθμιση αισθητήρα	[...]

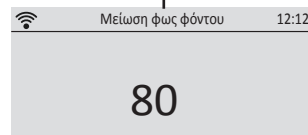
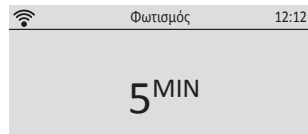
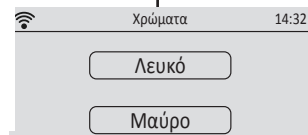
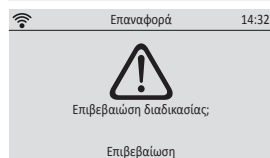
Πληροφορίες	14:32
Λέβητας	
ZNX	
Σφάλματα	
Έκδοση Sw	00.04
Έκδοση Wifi	00.04

Λέβητας	13:54
Setpoint Προσαγωγής	38 °C
Θερμοκρασία Προσαγωγής	0.0 °C
Θερμοκρασία Επιστροφής	0.0 °C
Θερμοκρασία Καυσαερίων	--

ZNX	13:54
Ζεστό Νερό	55 °C
Θερμοκρασία ZNX	0.0 °C
Παροχή ZNX	0.0 l/m

Σφάλματα	13:54
Ευρετήριο ιστορικού	1 - 09:30 01/01/2021
Κωδικός Σφάλματος	XX

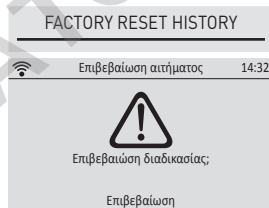
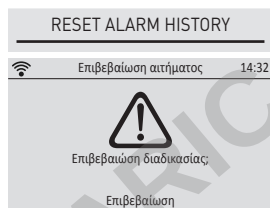
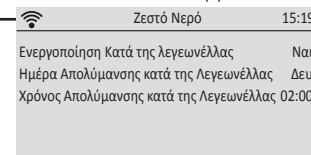
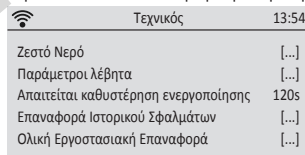
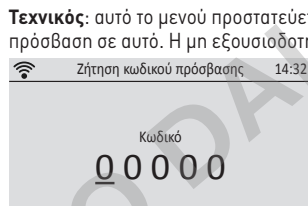
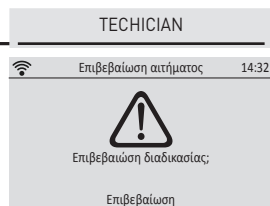
Πληροφορίες: μπορούν να εμφανιστούν ορισμένες τιμές λειτουργίας που συνδέονται με τον τύπο της εγκατάστασης και η λίστα τελευταίων συναγεμίων/δυσλειτουργιών που καταγράφηκαν.



Φωτεινότητα στη λειτουργία αδράνειας: μετά το ρυθμιζόμενο χρονικό διάστημα, η οθόνη μειώνει τη φωτεινότητα της επιλεγμένης τιμής (εάν ρυθμιστεί η τιμή 100, η οθόνη σβήνει πλήρως).

Ρύθμιση αισθητήρα: μπορείτε να βαθμονομήσετε τον αισθητήρα θερμοκρασίας χώρου για να επιτευχθεί βέλτιστη ακρίβεια σε σχέση με τον χώρο εγκατάστασης.

Στην περίπτωση τοποθέτησης του τροφοδοτικού στο πίσω μέρος του κουτιού ηλεκτρικών συνδέσεων, συνιστάται να εκτελέσετε τη βαθμονόμηση του αισθητήρα χώρου ρυθμίζοντας την τιμή στους -2°C.



Ζεστό νερό: μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να ρυθμίσετε τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΣΟ ΤΩΝ ΛΕΓΕΩΝΑΡΙΩΝ κατά την οποία πραγματοποιείται απολύμανση μέσω εβδομαδιαίου θερμικού σοκ (δυνατότητα ρύθμισης και ώρας). Ενεργοποιήστε την **ΜΟΝΟ** εάν υπάρχει μπόιλερ συσσώρευσης για άμεση παραγωγή νερού χρήσης.

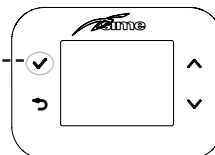
Τεχνικός: αυτό το μενού προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης και μόνο **καταρτισμένο τεχνικό προσωπικό** επιτρέπεται να έχει πρόσβαση σε αυτό. Η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση των παραμέτρων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία του λέβητα.

ια Wi-Fi

Δευ 25 Οκτ 2021	12:12
Λειτουργία	[...]
Ζώνες	[...]
Μενού	[...]
Wifi	[...]

Wifi	12:12
Σειριακός	[...]
Ισχύς Σήματος-Dbm	[...]
Ssid δικτύου Wifi	[...]
Ενεργοποίηση λειτουργίας AP	[...]

Ενεργοποίηση λειτουργίας AP: ενεργοποιεί τη λειτουργία **Σημείο πρόσβασης** για τη διαδικασία σύνδεσης σε ένα δίκτυο Wi-Fi. Ανατρέξτε στο **σημείο 5** της παραγράφου «**4.2 Σύνδεση του Sime SMART PLUS στο δίκτυο Wi-Fi**».



Για «**επιλογή**» σειρών ή «τροποποίηση» τιμών



Για «**επιβεβαίωση**» επιλογών ή τροποποιήσεων



Για «**επιστροφή προς τα πίσω**» κατά μία θέση

14:32
Σειριακός
A8032A5C56E4

Σειριακός: επιτρέπει την εμφάνιση της **διεύθυνσης MAC** της συσκευής **SIME SMART PLUS** που έχει εγκατασταθεί (η διεύθυνση υπάρχει επίσης στην ετικέτα).

14:32
Ισχύς Σήματος-Dbm
38

Ισχύς σήματος: επιτρέπει την εμφάνιση του επιπέδου ισχύος του σήματος δικτύου Wi-Fi στο σημείο εγκατάστασης του **SIME SMART PLUS**.

14:32
Ssid δικτύου Wifi
XXXX-XXXX-XXXX

Όνομα δικτύου Wi-Fi: επιτρέπει την εμφάνιση του ονόματος του δικτύου Wi-Fi (SSID) στο οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή **SIME SMART PLUS** τη στιγμή εκείνη.



Οι λέβητες και οι ηλεκτρικοί και ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί που προέρχονται από οικιακούς πυρήνες δεν πρέπει να απορρίπτονται στο τέλος της ζωής τους μαζί με τα κανονικά μεικτά αστικά απόβλητα, αλλά να παραδίδονται, σύμφωνα με τον νόμο και τις οδηγίες 2012/19/ΕΕ και το Ν.Δ. 49/2014, σε κατάλληλα συστήματα επιστροφής και συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής, επικοινωνήστε με τον τοπικό δήμο ή το κατάστημα πώλησης. Κάθε χώρα μπορεί επίσης να ορίσει ειδικούς κανόνες επεξεργασίας των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Πριν από την παράδοση της συσκευής, ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ**

Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.



Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - www.sime.it

Fonderie SIME SpA si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Tutte le illustrazioni grafiche e/o foto presenti in questo documento possono essere rappresentate con accessori opzionali che variano in funzione del paese di utilizzo dell'apparecchiatura.

Fonderie SIME SpA reserves the right to make improvements to its products at any time without prior notice, without compromising their essential characteristics. The graphic illustrations and/or images in this document may show optional accessories that vary according to the country in which the appliance is used.

Fonderie SIME SpA se reserva la facultad de modificar sus productos en cualquier momento y sin previo aviso con el fin de mejorarlos sin perjudicar sus características esenciales. Todas las ilustraciones gráficas y/o fotografías incluidas en este documento pueden mostrar accesorios opcionales que varían según el país de uso del equipo.

Η Fonderie SIME SpA διατηρεί το δικαίωμα να μεταβάλλει οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση τα προϊόντα της με σκοπό την βελτίωσή τους χωρίς να επηρεάζονται τα βασικά τους χαρακτηριστικά. Όλες οι απεικονίσεις γραφικών και/ή φωτογραφιών που υπάρχουν στο παρόν έντυπο μπορούν να απεικονίζονται με προαιρετικά αξεσουάρ που αλλάζουν ανάλογα με την χώρα χρήσης του εξοπλισμού.